PANGAOS LANGGANAN:
1 sasih f 1.70, saktwartaal f 5.—
loear Indonesie f 7.50,
pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Pasarstraat 36.
Telefoon No. 51
Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

6c

— — Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun — —

Hoofdredacteur BAKRIE SOERAATMADJA
Redacteur di Bandoeng MOHAMAD KOERDIE

Agent-agent Sipatahoenan: Publiciteitskantoor „de Globe" N. Z. Kolk 19 Amsterdam, M. K. Wigoena Boekitdoeri Tandjakan Mr. Cornelis, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, Soetadiredja Regentsweg 34 Tjiandjoer, Gaos Soemadisastra Pangeran Soemedangweg 115 Bandoeng, R. Achmad Sobandi Sanding Garoet, sareng D. Wirianata di Tjiamis.

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—.
Harga langganan badami

Redactie & Administratie
Stopplaats Aloen-aloen No. 4
Tel. No. 121 — Tasikmalaja.

No. 147 — Saptoe 4 Juli 1931 — 17 Sapar 1350 — Taoen ka 8

Dinten ieu salambar satengah

Soerat kiriman dina Kiauw Po

Dina soerat kabar Kiauw Po ddo. 27 Juni 1931 No. 25 aja soerat kiriman (Loear tanggoengan Redactie) ti djalma noe make ngaran samaran Abraham Lincoln.

Koe sabab eta soerat kiriman teh, speciaal dikeunakeun ka Sipatahoenan, geus ninggang dina moenasabah pisan Sipatahoenan oge, koedoe ngoekoer kwaliteit djeung mentaliteitna Abraham Lincoln titiron.

Dina toelisanana tea aja ka limah kieu:

> Sepandjang pendapetan saja, betoel Kiauw Po itoe boekan soerat kabar kepoenjaan Indonesier, aken tetapi hampir antero soearanja, sikepnja, toedjoeannja dan pendiriannja, semata-mata tjoema pentingken keperloean Indonesiers dan T.H. malah lebih banjak menjebl h kirinja, tertimbang Sipatahoenan. Dengen begitoe meskipoen oedjoed dan namanja s.k. Kiauw Po itoe ada s.k. Melajoe Tiong Hoa, tapi tida kalah penting dan goenanja kepada Indonesier sjoemoemnja. Djoega harganja boeat langganan saja kira lebi soeroep Kiauw Po didjadiken pembatjaan rajat oemoem, lantaran tida memaksa koeras kantongnja kaoem jang miskin dan jang tida mampoeh.

Ari eta mah, Kiauw Po mentingkeun kaperloean Indonesier djeung Tiong Hoa, abong lamoen henteu kitoe, sabab rereana noe djadi centimeter journalist Kiauw Po teh bangsa Indonesier bae, kadoea perkara noe bogana bangsa Tiong Hoa. Tjenah eusina leuwih ngentja (leuwih penting) ti batan Sipatahoenan, tjek saha? Tjing, ajeuna oerang papaj kaeteranganana. Naon noe diseboet penting koe Abraham Lincoln teh? Meureun noe di regepkeun koe somah atawa koe Pamarentah.

Koe sabab noe diregepkeun koe somah mah, henteu aja tjatetanana, ajeuna oerang make oekoeran „Overzicht van de Inlandsche en Maleisch-Chineesche Pers" bae, noe dikaloearkeun saminggoe sakali koe Persbureau voor de Volkslectuur.

Dina persoverzicht ddo 31 Juni 1931 No. 24 aja tjoetatan sakoer noe parentingna, tina soerat-soerat kabar: Pewarta Deli, Tjahja Soematra, Berita Baroe, Sipatahoenan, Galih Pakoean, Menara, Persatoean Indonesia, Bintang Timoer, Bahagia, Aksi, Djagat, Mustika, Sedio Tomo, Djenggala, Soeloeh Rajat Indonesia, Pewarta Sangihe Dan Talaoet, Aliran Djaman, Bintang Borneo, Djawa tengah, Bintang Mataram, Han Po, Keng Po, Siang Po, Sin Tit Po, Keng Hwa Poo, Sin Po, enz. enz.

Toeh geuning tembong, tina Kiauw Po mah henteu aja ka langkaog-kalangkangna atjan, anoe matak oelah sok gede omong oge. Kaharti?

Sipatahoenan diseboet ngoeras kantongna rajat, henteu bisa djadi, da kapan sarerea oge njaho langganan soerat kabar teh henteu aja atoeran paksaan. Noe njeboet kitoe woengkoel omong kosong, Kaharti?

Aja deui anoe omonganana kieu:

> Sekarang djika orang bertanja: Apakah djasanja Sipatahoenan jang soedah boleh di akoe serta berarti pada rajat Indonesier itoe? Di kalangan economie oepamanja, soedah berapa ratoes Cooperatie atau laen laen pendirian jang Sipatahoenan soedah diriken? Di kalangan politiek, apakah djasa dan pertoeloengan Sipatahoenan dalem gerakan kebangsaan jang terbesar dan terpenting? Kaloe betoel djoega Sipatahoenan menoedjoe pada djalan memperbaeken harkat dan deradjat Indonesier moestail hoofdredacteurnja sendiri, toean A. A. Tanoewiredja disepak dari staf redactie, sampe metljeng ka Regentschapsraad Garoet? Oh, selama 8 tahoen Sipatahoenan memboeroe deradjat bangsa Indonesier, toch di Singaparna roemah miskin Sipatahoenan, di Bandoeng polikliniek Sipatahoenan, di Soekaboemi ada bank nasional Sipatahoenan, di Tjiamis ada Club gebouw Sipatahoenan, apa betoel begitoe? Di kalangan pertanian, soeda ada berapa ratoes baoe bakal sawah jang di dapet oleh Indonesier kerana djasa Sipatahoenan?

Dina lebah dieu, geus katembong deui bae ngatjaprakna teh, toeroeg toeroeg make ditambahan koe ngawadoel deui. Kitoe tea mah oerang ma'loem bae, da meureun bakating koe henteu njaho, pangna nepi ka ngatjaprak oge.

Di mana-mana oge tara aja soerat kabar njieun cooperatie, njieun roemah miskin, njieun clubgebouw enz. Sanadjan soerat kabar noe dikaloearkeun koe Ratoe Djimboel oge, tjing atoeh oelah katotolojoh teuing, ari teja kanjaho mah.

Ari perkara Djrg. Tanoewiredja dikaloearkeunana tina staf redactie, lain doemeh henteu karoenja, lain henteu hajang ngangkat kana daradjatna, tapi aja deui perkara noe penting pikeun kapentingan soerat kabar Sipatahoenan djeung pagoejoeban Pasoendan. Ari noe matak henteu atjan diberendelkeun sabab sababna noe tetela, sabab pamariksaan Bestuur Pasoendan kana tanggoenganana Djrg. A.S. Tanoewiredja henteu atjan beres pisan. Kaharti?

Oelah ngawadoel! Tjek saha Djrg. Tanoe digawe di Regentschapsraad Garoet?

Ajeuna Djrg. Tanoe aja keneh di Tasikmalaja (di Tjitapen) malah tjek dina soeratna rek moeka „Persbureau". Ajeuna katembong jen Abraham Lincoln titiron teh toekang ngawadoel.

Aja deui noe omonganana kieu:

> Kiauw Po djoega brangkali tida perloe moentjoel, kaloe actienja Sipatahoenan memang berharga dimoeka rajat Indonesier Pasoendan. Tapi ini, kado ngan bisa mengadaken actie saperti diseboet di atas, sedeng orang bajar oeang langganan Sipatahoenan di koerangken sadja dari f 1,70 seboelan, zonder pardon pada bangsanja sendiri. Djadi samanja dengen djoeal obrol kosong f 1.70 Biar kaoe melarat, miskin, makan sore, tida pagi, asal boeat akoe f 1,70 djangan kaoe koerangken, sebab akoe bang samoe, akoe pemimpinmoe. Jeji harianeun, faham aristocraat dibawa-bawa.

Koe ieu omongan katembong, jen pangna kaloear Kiauw Po teh, sabab Sip. henteu aja harga keur rajat Indonesier Pasoendan." Soekoer, ajeuna mah proeng bae geura tembongkeun, tapi manghade oelah ngarahoel tjara noe geus diseboetan tadi di loehoer, geuning djol djol tembong bae karahoelanana teh Somah tanah Pasoendan geus moal beunang dibobodo koe toekang rahoel tjara Abraham Lincoln titiron mah.

Tjek saha Sip. leuwih mahal batan Kiauw Po. Tjoba bae itoeng! Kiauw Po hargana f 1.50 tiloe boelan, kaloear saminggoe doea kali, djadi dina tiloe boelan teh kaloearna ngan 24 kali Sip. saboelan f 1.70 kaloearna saboelan rata rata 26 kali.

Oepama keukeuh eta Abraham Lincoln titiron njeboet Kiauw Po leuwih moerah, nja teu naon naon, da koe sarerea oge kaharti, lamoen barang noe geus henteu pajoe memang sok dimoemoerah. Abong enja oge soem djoeal obral! Kaharti?

Aja deui bae omonganana noe ngatjaprak teh saperti kieu:

> En . . . . . lagi enak, enak mepende rajjat dengen matjem matjem dongengan, dateng angin poejoeh jang menjerang pergerakan P. N. I. Sipatahoenan tjelingoekan, tjoeng krang tjingkreung, sebab takoet katioep, achirnja berebet loempat, manting mantingkeun maneh. Tjoba kaloe tida ada toean Tanoewiredja jang pegang koeat tiang kamanoesia'an dan persatoean, terkadang Sipatahoenan kena kaoeroek oleh ambroeknja doenia jang di tjiptaken olehnja, saperti di atas tadi diseboet.

Dina lebah dieu mah, teroes terang bae henteu kaharti.

Koemaha maksoedna noe noelis noe matak Sipatahoenan dikantetkeun djeung oeroesan P. N.I.? Ah, meureun ieu mah omongan noe ngalindoer bae.

Di dinja diseboetkeun Djrg. Tanoewiredja koeat njekelanana kamanoesiaan djeung persatoean. Ieu kamanoesiaan naon tea? Persatoean naon tea?

Ieuh! bisi teu njaho, Djrg. Tanoe teh henteu djadi bestuur tina pagoejoeban naon bae oge. Anoe matak tetep henteu kahartl „persatoean" naon tea ieu teh?

Tapi keun bae eta mah oerang anggap noe ngatjaprakna pisan bae, ngan aja deui noe kieu omonganana:

> Maskipoen boekti boekti itoe soedah terang bahwa Sipatahoenan boekan orgaan pembela bangsa, tapi pembela peroet, boekan menoedjoe pada sama rasa sama rata, tapi menoedjoe soepaja semoea orang rata kasi rasa enak dan senang pada satoe badan.

Tjing saha noe bisa ngaboektikeun jen Sipatahoenan teh, lain orgaan pembela rajat, tapi pembela peroet. Kapan Sip. teh anoe pagoejoeban Pasoendan, ari ieu pagoejoeban teh kapan pagoejoebanana sabagian rahajat. Sanadjan Sip. lain officieel orgaan pergerakan rahajat, tapi noe katjida dipentingkeunana teh kaperloean rahajat.

Di dinja njeboetkeun „soepaja semoea orang rata kasi enak dan senang pada satoe badan".

Saha noe diseboet satoe badan teh? Naha sakoemna Pagoejoeban Pasoendan? Naha Bestuur atawa Hoofdbestuur Pasoendan?

Ari soerat kabar anoe sedjen oepamana bae Kiauw Po. keur saha kaoentoenganana?

Rahajat tangtoe ngarti, leuwih gede goenana anoe keur pakoempoelan ti batan noe djalma saoerang tjara Kiauw Po. Kaharti?

Noe noelisna masih teroes ngatjaprakna saperti kieu:

> Apabila bangsa T.H. dikataken tjoema menoeloeng dan memadjoekennja dengen theorie, tiada lebih berbahaja dari Sipatahoenan, jang mendjoeroemoesken bangsanja kaoem Indonesier; dari theorie dan praktijknja sama sekali. Tjara beg'toelah boeah pakerdjaan menoesia jang kapengpeongan oleh perkataan nasionaal.

Lebah dieu, oerang bisa njeboetkeun jen lamoen ngingetkeun kana djoemblahna bangsa Tionghoa, moal aja 1 pCt. anoe noeloengan ngamadjoekeun bangsa Indonesier.

Soepaja leuwih gampang ngaboektikeunana, ajeuna oerang seboetan bangsa kokodjo kokodjona bae. Geuning noe kaseboet Tionghoa Intellectueelen noe djaradi lid di Volksraad, kabeh oge dina sagala stemnateh djadi sabalikna bae ti Indonesische leden.

Sip. diseboetkeun ngagebroeskeun bangsana kaoem Indonesier tina theorie nepi kana praktijkna pisan.

Bab ieu beunang dikorehan boekti-boektina, oelah ngan koe sangkaan djeung koe kira-kira bae, sabab sanadjan ngaboelak ngawadoel oge, lamoen henteu nembongkeun boekti, samasakali henteu aja hargana. Kaharti?

Panoetoepan pisan Abraham Lincoln geus noelis kieu:

> Maksoed K.K. Po djanganlah Indonesier bikin toeladan djelek terhadep kepada bangsanja sendiri, aken soepaja laen bangsa djoega toeroet bikin tjonto dan persediaan jang teraoedji boeat toendjang keperloean Indonesier. Tapi Sipatahoenan tida begitoe, omong sadja jang njaring padengaran nja nasionaal, nasional, nal, nal, nal, naaaal!!! Sedeng praktijknja lebi kedjem, lebi imperialist, lebi autocratis, lebi aristocraat, dari kaoem sana, ja, malah sebla sana lagi.
>
> Tjoba, bales, minta katra ngan hal ini bilang, nanti saja boleh djembreng riwajatnja itoe peroesahaan dari A. sampe Z.

Djigana bae, ieu noe noelis teh ngan hajang ngotjoblak teu poegoeh bae, palangsiang kana hartina oge noe diseboetkeun koe manehna, imperialist, autocratis, aristocraat, henteu njaho.

Toengtoengna, ka noe ngatjaprak henteu njaho djoedjoetana na tjarita mah henteu hajang ngaladenan.

Manehna hajang ngabeberkeun riwajatna Sipatahoenan ti A. nepi kana Z. mangga Agan mangga teu aja pamenganana, Moeng panoehoen oelah ngatjaprak oepami ngatjaprak tetela agan teu oeninga, kadjabi oepami bade ngarahoel mah.

Engkena oge katembong koe sarerea! Oepamina ngawadoel deui oerang antjoenan!

—o—

Leleson dinten Minggoe.

Kentar Adjoen.

(Samboengan Sip. Minggoe toekang)

Ajeuna mah mangsana njararing, waktoena ge' kapan eng geus beurang, sing gadoeh raos dikerong, geuwat singkilkeun saroeng, sing kersa kana vergadering, pagoejoeban pada terang, anoe baris ngoeroeng, pikeun ngadjaga wiwirang, anoe eukeur ngahoedangkeun djeung ngadjaring, PASOENDAN pikeun oerang.

PASOENDAN teh tangtoe mere harti, lamoen andjeun daek sarta menta, keur baris panggeuing hate, sangkan teu tetep kitoe, nepi ka andjeun henteu ngarti, koedoe koemaha peta, nakis beulah ditoe, noe djadi panghalang mata, anoe matak salira andjeun mah boekti, lampah kaloenta loenta.

Poesaka teh les samasakali, kana asal teu hajang ngawoela, da manah andjeun kaolo, nepi ka andjeun ngiloe, sadjarah mah kaloeli loeli, nja boektina lila lila, mitjoea maloeloe, ka bangsa anoe barela, doeloer doeloer djeung sakabeh para ahli, kapintjoet ratjoen goela.

Geus kapintjoet toengtoengna katadji, koe noe sedja njieun akal Kodja, teu beda djeung akal badjo, tinggal oerang ngahandjoe, bongan oerang henteu ngahidji, ngahidji sapanedja, kabeh bareng madjoe, hate oelah marodjengdja, djedjem anteng, ngabela anoe sahidji, oelah keueung koe dododja.

Tah sakitoe koering teh pepeling, anoe dadi tandana ka melang, ka andjeun anoe keur meleng, henteu ngarasa kagoeloeng, lampah teu aja aling aling, bolongor taja panghalang, teu dikiloeng kiloeng, emoetkeun ieu piwoelang, oelah djongdjon andjeun teu daek ngalingling, belaan oelah kapalang,

DJOEDJOE KOMARIAH.

Lewang nendjo padjamanan.

Lamoen oerang ngareret kaajaan hiroepna semah noe ngoembara di Indonesia, siga enja pisan teu aja kasoesahna.

Tapi lamoen ngareret ka bangsa oerang, babakoena noe aja di padesan, katjida mangwatirkeunana teh, geura ieu di handap oerang berendelkeun.

Imah-imahna estoe loba noe loeloeemajan pisan, tihangna loba noe koe gombong, malah aja noe koe awi, hateupna lain koe kenteng, tapi koe eurih, malah aja noe koe karari. Kaajaan di djero imahna, katjida hinana, paparabotna henteu sampoerna, ieu mah ngan sakadar aja, kitoe na oge anoe garoreng pisan, tempat sarena teu make bangkoe awi awi atjan, ngagoler dina samak saheulaj make anggel hi dji oge geus lodro. Daharna ngan padoe manggih, sangoe beureum karo lalab, minangka majorna laoek asin noe laleutik (pepetek) beunang njanggraj di na talawengkar. Papakeanana ngan saoeknor noetoepan orat.

Lamoen koe oerang hantem dilenjepan, katjida miloe mangnalangsakeunana, koemaha atoeh akalna ngabelaan bangsa, sangkan leoot tina kasangsaraanana?

Karasana alam teh, mingkin dieu mingkin soesah bae, lamoen koe oerang hantem diwangwang tangtoe ngarasa lewang. Koemaha oerang nja pipetaeun? Ka saha nja geusan nitipkeun diri njangsangkeun badan?

Nilik boekti sarta anoe karasa koe awak, tigerat teh masih keneh lila sigana mah, lantaran hasil boemi anoe djadi tatali hoeripna oerang desa, hargana masih moerah keneh bae, malah beuki dieu beuki moerah bae.

Moen kaja kieu mah dimana oerang desa bakal manggih kasenangan, oelah atoeh nintjak kana tahapan senang teh, tjing atoeh oelah ripoeh-ripoeh teuing.

Perkara hasil boemi, lamoen koe noe geus ngalarti diarantep bae, asa moal aja padjoena alias tetep bae hargana moerah, lantaran moenggoeh oerang desa mah sanadjan moerah didjoeal bae, lantaran kasoeroeng koe pangabetoeh.

Oepama oerang njaba ka padesaan tangtoe bakal ngadenge geroengna oerang kampoeng, djeritna aki patani, kotjeakna oerang desa. Lamoen koe oerang geroengna oerang kampoeng di bandoengan, sok moestahil teu miloe mangngeneskeun atawa mangkaroenjakeun. Akalna sangkan hasil boemi hargana rada naek, teu aja lian kadjaba ngan koedoe didjeudjeuhkeun koe noe geus legok tapakna genteng kadekna atawa koe pagoejoeban.

Lamoen koe oerang didjomplang, tjindekna dibaekeun, tangtoe pisan kahiroepan oerang desa tambah roeksak, saoemoer oemoer moal aja kamadjoean, koe wangwangan ti batan madjoe mah kalah ka tambah moerah. Lamoen geus moerah pisan atawa teu pajoe rek koemaha noeloenganana, sabab biasana ari geus tjilaka mah hese ditoeloenganana.

Tjontona bae, lamoen noe gering diantep nepi ka pajahna, biasana tara katoeloengan deui, djadi sabisa bisa lamoen oerang rek nambahan teh koedoe ti barang brek gering, noe kitoe biasana sok bisa katoeloengan.

Doeterna oerang desa teh taja deui, sadjaba ti oerang Indonesia anoe geus loehoeng elmoena djembar pangabisana. Djadi lamoen noe geus beunghar koe pangabisa, soegih koe pangarti, henteu daek ngabela bangsana anoe keur kataradjang toenggara, saroea bae djeung teu njaahan ka lemah tjaina.

Bangsa oerang wadjib dipikaroenja koe oerang, kitoe deui lemah tjai oerang koedoe dipikanjaah koe oerang. Djalma anoe loehoeng panemoena sakatjapketjapna tangtoe teurak sarta di anggap koe sakabeh djalma anoe aja disahandapeunana. Koe lantaran kitoe oelah hamham deui, sakatjap-ketjap noe pinter bakal digoegoe koe noe keur halabhab koe kamadjoean.

Oelah tjaritjingeun, karoenja ka bangsa anoe geus kasedekeun boh tina economiena boh tina sagala roepana.

Lamoen oerang tjitjing bae rek koemaha pidjadieunana, rek koemaha toengtoengna tjatjakan ajeuna oge geus sakieu lewangna nendjo padjamanan teh, sok komo engke ka hareupna, tangtoe leuwih ti kieu.

AKA.

GEDIPL.

Vroedvrouw

NJI R. SOEKAESIH

Tweede Dwarsweg — Garoet

Taja sanes bilih aja kaperloean moegi kersa njatet eta adres.

Baktosna

SOEKAESIH

Inl. Gedipl. Vroedvrouw.

Waktos malaise kedah ngadamel

Reclame seueur.

Pribados tiasa njitak djenengan ngangge letter emas sareng roepi-roepi kleur dina barang-barang tina tandoekkunstboorn, kai, koelit kunstleder. Hartgummie, Celiloid, Soetra, Kain, Kertas Karton enz.

Ageung damelna kangge toekang dagang atanapi fabrikanten noe diene nganana palaj kagoernita ka publiek. Katerangan sareng monster tiasa di kintoen pertjoemah.

Thio Kim Eng

Agentuur & Commissiehandel.

Stalweg 11 tel. 426 - Bandoeng.

Vereeniging

Algemeen Indisch Internaat

Internaat Sadewaweg, sapoengkoereun Gemeentelijke Ambachtsschool BANDOENG.

Ngawitan ti kaping 1 Juli 1931 internaat anoe kasebat di loehoer tiasa nampi (in de kost) moerid-moerid sakola Ambacht Gemeente, sakola K.W.S. sareng sakola² sanes anoe sapertos eta. Bajaranana f 16,— sasasih sareng ongkos njeuseuh.

Serat-serat pikeun njoehoenkeun ditampi di eta internaat kedah — ditoedjoelkeun ka toean — J. BOON, pangoeroesna eta internaat.

Bestuur Alg. Ind. Internaat di Bandoeng.

626

Idharoe Biatil Moeloeki Wal'Oemaro

(Satia toehoe ka ratoe djeung saponggawana).

IV.

Koe katerangan katerangan noe geus diterangkeun kamari oge, saenjana geus tjoekoep pikeun nganjahokeun pagoejoeban goeroe ngadji „Idharoe Biatil Moeloeki Wal Oemaro". Tapi bisi koerang tetela keneh, oerang teroes djoegdjoegan nepi ka sakoemaha toedjoeanana ieu pagoejoeban teh.

Dina boekoe notulenna katja ka 26 djeung 27 aja kalimah kieu:

> Koe sabab pagoejoeban goeroe ngadji boetoeh koe kaamanan nagara, djadi tangtoe bae sagala pergerakan politiek anoe maksoedna ngaroeksak kaamanan nagara, koe Pagoejoeban Goeroe Ngadji baris „ditempoeh" ditempoehna teh lain koe kakasaran, tapi koe djalan njebarkeun roepa roepa piwoelang dalil dalil Qoer'an, Hadis, Asar djeung pangandika oelama anoe sjah, anoe dipalar nja eta soepaja mepes napsoena djelema djelema, sangkan maranehanana oelah kagelo, kabawa koe sakaba kaba,. miloe iloe bioeng kana pakoempoelan anoe maksoedna ngabarontakeun nagara.

Ari bab ngajakeun piwoelang dalil-dalil Qoer'an mah, dapon bener njoerahanana memang henteu aja gorengna, malah hade noe aja. Tapi lamoen oerang inget kana katerangan katerangan noe geus ditjaritakeun ti heula rada ngarasa hontjewang, palang siang lojogna teh ngan kana sagala „sadaja - daja" bae. Anoe katjida henteu ngahartina teh, eta koe keukeuh djeung nangtoekeun aja pagoejoeban noe maksoedna ngabarontakeun nagara, malah make hajang nempoeh pikeun mepes napsoena djelema-djelema.

Lebah dieu, ieu pagoejoeban Goeroe ngadji teh, djiga pisan ngahinakeun kana kakoeatanana Pamarentah, padahal Pamarentah teh sakitoe tohagana, rea serdadoena.

Tah koe sabab eta, tetela pisan ieu pagoejoeban teh dipake parabot koe noe ngaloeloegoekeunana soepaja meunang poedjian ti salochoereunana.

⁂

Aja deui hadis basana Saleh Moeslim noe ditjoetat dina boekoe notulen eta keneh katja ka 72 noe kieu oenina:

وامامهم قال تسمع وتطيع وان ضرب

ظهرك واخذ مالك

Ari disoerahanana koe pagoejoeban Goeroe Ngadji „Idharoe Biatil Moeloeki Wal Oemaro" kieu:

> Tegesna sing awas tjeuli maneh kana timbalan ratoe djeung koedoe noeroet maneh sanadjan tjeuk wiwilanganana eta ratoe teh sok njokotan arta maneh djeung sok neunggeul.n tonggong maneh.

Ieu omongan noe saroepa kieu, sanadjan ngaborobot tina basa Arab, koe oerang henteu koedoe dipertjaja, sabab jakin pisan jen dina Agama Islam henteu aja parentah noe saroepa kitoe. Henteu moestahil lamoen ieu teh ngan djidjieunan toekang ngarah ngarinah ka djalma rea bae. Islam henteu nitah, djalma beunang dikaniaja!

Koe sarerea kaharti, pangna ieu omongan dipedarkeun ka djalma rea teh, meureun soepaja sakoemna bangsa Indonesia hiroep dina sagala „sadaja-daja" bae.

⁂

Aja deui kalimah, dina katja ka 72 djeung 73 boekoe eta keneh noe kieu oenina:

> Tjeuk Imam Tobari, noe dimaksoed koe hadis ieu teh njaeta koedoe pageuh ngahidji djeung pakoempoelan anoe tetep dina noeroet ka hidji Imam noe geus rempoeg eta perkoempoelan oemakoe ratoe ka eta Imam, djadi saha saha noe ngaroeksak kana kanoetnenana ka eta ratoe eta djalma hoekoem kaloear tina djamaah, djadi henteu kaseboet ahli soennah wal djamaah, lamoen geus nepi kana djaman henteu aja ratoe djeung perkoempoelan perkoempoelan loba mangka eta perkoempoelan singkahan kabeh oelah dilawan bisi toemiba kana kagorengan.

Tangtoe koe sarerea kaharti, noe diseboet Imam di dieu teh, noe koe oerang koedoe disaroeakeun djeung ratoe, nja eta noe meunang milih djalma rea, tjindekna mah Imam kaoem Islam koedoe dipilih koe kaoem Islam deui.

Bisi bae aja noe njoerahan noe diseboet Imam teh saroea djeung Boepati, eta beunang diseboetkeun katjida kaliroena, sabab Boepati mah lain dipilih koe oemmat Islam, tapi djadi Ambtenaar ti Gouvernement Walanda.

Koe sabab salinan hadis teh kahandapna mah rada baliwet basana, hese ngahartikeunana, henteu bisa mere katerangan noe leuwih tetela.

Oepamana bae noe diseboet henteu „kaseboet ahli soennah wal djamaah" teh, anoe henteu oemakoe ratoe ka imam noe dipapandekeun djeung kapangkatan Ambtenaar Gouvernement, tetela anoe ngahartikeun kitoe kaliroena.

⁂

Dina katja ka 73 keneh, tjenah njoetat tina hadis Kg. Nabi noe diriwajatkeun koe Ibnoe Madjah. Diantara pok-pokanana aja kalimah noe kieu oenina:

> .... eta kabeh bakal pieusieun naraka ngan tjoemah sapantan nja eta djamaah, hartina noe koempoel djeung perkoempoelan noe aja oelama noe aja ratoena, sarta oelama oge noe oelama aja a-immatil oelama. ....

Lamoen nengetkeun ieu kalimah kawas pisan anoe henteu koempoel djeung pakoempoelan noe aja oelama djeung aja ratoe teh, kabeh oge djadi eusina naraka.

Bisa djadi maksoedna ieu kalimah, soepaja sakoemna kaoem Islam anoet ka ratoena noe Islam. Tjara di tanah Arab ajeuna, noe djadi ratoe teh ngarangkep djeung djadi kapala Agama.

Ieu nasehat di lemah tjai oerang mah henteu bisa didjalankeun, da di dieu mah henteu aja ratoe noe ngarangkep djadi kapala agama. Malah saenjana di oerang mah teu aja ratoe, kapan oerang teh njirjingan tanah djadi djadi djalma pataloekan Koe sabab eta, tangtoe pisan noe aja ratoe teh di tanah anoe naloekkeun bae.

Tapi sanadjan aja ratoe oge, meureun ari agamana beda mah eta nasehat noe kaseboet tjikeneh teh lain larapkeuneun di palebah oerang.

Doeka naon pambrihna koe pagoejoeban Goeroe Ngadji „Idharoe Biatil Moeloeki Wal Oemaro" oeroesan noe saroepa kitoe, make didadarkeun dina gempoenganana. Meureun taja lian ngan mambrih dipienja koe djalma rea. Padahal djalma teh geus pada ngarti!

⁂

Pag. Sagawe

Verslag.

Conferentie P. N. S. noe ka III bagian Djawa Koelon di Garoet.

Tanggal 25 Juni 1931 di Soos Pagoejoeban Garoet. Tjabang tjabang noe ngirimkeun oetoesan nja eta Tjimahi 2, Bandoeng 3, Soemedang 3, Garoet 3, Bandjar 3, Tjirebon 2, Koeningan 2, Madjalengka 2, Tamboen 1, Mr. Cornelis 1, Bogor 1, Soekaboemi 2, Tjiandjoer 1, 1 soerat ti tjabang Pandeglang djeung telegram ti Poerwakarta. Tamoe wakil, P. G. H. B. Garoet djeung 1 N. Ser. Lid biasa aja 23, djoemlah noe datang 55.

Ieu conferentie dipingpin koe 2 Commissaris H. B. Djawa Koelon djeung 2 Pag H. B. P. N. S. nja eta djoeragan Reksosoebroto djeung djoeragan S. k. Soekotjo. Vergadering mimiti diboeka poekoel 9.

Sanggeus voorzitter comite van Ontvangst ngoetjapkeun wiloedjeng soemping sarta nembongkeun kagoembiraanana doemeh noe datang sakitoe lobana, ti dinja kakara pimpinan vergadering dipasrahkeun ka Commissaris H.B. nja eta djoeragan Danoemihardja. Voorzitter mimiti moeka openingsredena, sarta teroes disamboet koe djoeragan Reksosoebroto (Voorz. H.B.) nembongkeun kagoembiraanana nendjo kainsjafanana doeloer-doeloer P.N.S. Djawa Koelon anoe beuki lila tambah koeat njoesoen tanaga ngoeatkeun beungkeutanana. Soempingna doeloer K. Wiriamihardja wakil P.G.H.B. Garoet djadi tjitjiren jen doeloer-doeloer noe aja di Garoet hiroepna antara golongan ieu djeung golongan itoe bisa roekoen sarta aman. koe pameungkeutna P.G.H.B.

Eta memang geus samistina koedoe kitoe komo oepama ngingetkeun kana pidatona doeloer Voorzitter tadi jen taoen 1931 teh taoen noe pangpait-paitna. Oerang dina waktoe ieu keur njanghareupan hidji toetoeroetjingan noe djawabanana sala sahidji tina 2 roepa noe beda² hartina, nja eta lamoen B. B. L. geus di robah, baris meunang o e n t o e n g atawa r o e g i. Saha noe hajang roegi, tangtoe sarerea oge pada hajang oentoeng, pikeun ngoedag eta koedoe koeatkeun pakoempoelan oerang sarta tetepkeun iman oerang.

Spr. nembongkeun kahandjakalan koe sabab engke dina ngabadamikeun B. B. L. kapaksa koedoe ninggalkeun vergadering sabab poekoel 11 koedoe indit ka Batawi noengkoelan pleno vers. P. G. H B. Andjeunna nerangkeun pangna teu aja Pag. H. B. noe bisa noengkoelan ieu conferentie nepi ka anggeusna, sabab teu aja djelemana, anoe 2 ngajakeun koempoelan di djawa wetan. Noe saoerang ngoeriling ka tjabang tjabang di Djawa tengah, saoerang noenggoean kantor djeung doeaan nja djisim koering arek vergadering di Batawi.

Samemehna andjeunna angkat wawasiatan heula noe maksoedna soepaja leuwih soson-soson ngoeatkeun organisatie koe lantaran datangna bahaja bisa dina sawaktoe - waktoe. Eta bahaja anoe datangna ti loear djeung aja noe datangna ti djero. Lamoen oerang henteu resep kana organisatie koempoelan oerang, oelah toeloej ninggalkeun, tapi koedoe daek ngomean.

Spr. ngadadarkeun sadjarahna P.G.H.B. baheula djaman Unie nepi ka aja robahan gadjih P.G.H B. djadi petjak. Ti dinja ngadeg deui nja P.G H.B. ajeuna (noe azasna ngahidjikeun actie djeung ngahidjikeun orgaan). Koe ajana ieu beungkeutan, tjek noe henteu satoedjoe madjar teh ngahidjina actie matak ngahaleng-halang kana lengkahna, da ngan sabagian bae noe ngasaan boeahna teh, oepamana ajana Hoofdacte cursus dj. s. t.

Eta tjek spr. bohong woengkoel, moal enja beungkeutan noe di didjadikeun koe ± 15000 (P.G H.B) bisa disaroeakeun djeung beungkeutan noe ngan didjadikeun koe ± 1500 (P.N.S).

Lamoen P.G.H.B. ngajakeun actie moal enja P.N.S. ditarima actienja koe Departement. Pikeun tjonto P.V.P.N. masih nengan batoer pikeun ngahidji, moal enja P.N.S emboeng ngahidji. Sing insjaf bener bener doeloer doeloer.

Ajana Cursus cursus goemantoeng kana oesahana oerang sorangan. Djadi dina enggoning oerang ngahidji teh oerang koedoe oessaha make kakoeatan sorangan. Ti dinja andjeunna njaritakeun hal B.B L. Spr. henteu rek ngadadarkeun pandjang lebar, sabab geus dipasrahkeun ka Voorzitter Conferentie naon noe baris dibadamikeun.

Panoetoepna spr. matja verslag pagawean H.B. dina sadjero 3 boelan.

Ti dinja doeloer R. Wiriamihardja madjoe ka hareup nganoehoenkeun kana ajana conferentie djeung ngadoedoe'a soepaja hade boeahna sarta menta soepaja oelah mentingkeun teuing kana perkara noe laleutik anoe temahna matak ngadjadikeun perpetjahan.

Doeloer S.K. Soekotjo njarita kalawan namina Pag. H.B.P.N.S. tina hal: a. Toeroenna gadjih, b. Diobahna B. B. L. c. Ajana benoeman Schoolopziener kl. II. Ngingetkeun hal hal noe 3 roepa tea netelakeun jen nasib oerang bakal leuwih digoreng keun.

Make omongan noe saperti njindir spr. njeboetkeun p.f. ka doeloer Reksosoebroto, sabab doeloe Reksosoebroto geus meunang besluit benoeman S. O. kl. II. noe geus ditolak sarta masih aja dina oeroesan.

Spr. noeloejkeun tjaritana jen lain p.f. koe sabab oentoeng, tapi p.f. koe sabab Voorzitter H. B. oerang geus didjieun barang obral (Vergadering keprok) Spr. nerangkeun ajana verdeel en heersch politiek noe ngalantarankeun babarina papisah oerang djeung oerang deui, sabab salasaoerang noe meunang kaoentoengan disirik koe batoerna Tapi noe babari kapangaroehan koe eta politiek teh ngan djelema noe beunang didjieun barang obral bae, djadi noe kwaliteitna goreng koedoe dioesahakeun soepaja kwaliteit pakoempoelan oerang djadi hade.

Nja kwaliteit anoe goreng noe babari ditoesoekna ti loear djeung babari paboerentjajna. Andjeun na-maparin tjonto pakoempoelan kaoem boeroeh noe loba lidna.

Samboengeun

Pakasaban

Tjinta bangsa?
Tjinta lemah tjai?

N g a k o e djadi nasionalis! N g a r a s a mitjinta ka bangsana!

Ngakoe sarta ngarasa mikanjaah ka lemah tjaina, toetoeroenan nini-mojangna!

Ngakoe djeung ngarasa! Nja sakitoe oge aja saleuheung meueusan, ditimbang djeung noe n o l a s pisan mah, noe sama sakali teu inget kana poerwadaksina.

Taksiran rea keneh pisan djelema noe matjem kieu teh [oekoer ngakoe djeung ngarasa].

Tapi lamoen dipikir pandjang, ari ngan sakadar ngakoe atawa ngarasa woengkoel mah, beunang diseboetkeun e u w e u h hartina sama sakali pikeun kamadjoean Iboe Indonesia katoet sapangeusina.

Tjontona: hidji djelema beunghar; manehna ngakoe sarta ngarasa mikanjaah ka si miskin (kekere), tapi teu djeung sokna sidekah, tangtoe bae eta si beunghar sama sakali euweuh hartina pikeun si kekere.

Hidji djelema ngakoe sarta ngarasa beragama Islam, tapi henteu migawe paparentahanana, henteu njegah larangananana, lain oerang Islam!

Hidji djelema ngakoe sarta ngarasa mikanjaah ka lemah tjaina, tanah Pasoendan katoet bangsana bangsa Soenda, tapi emboeng asoep kana pagoejoeban bangsana anoe rek ngadjoengdjoeng daradjatna oerang Soenda sakoemna, teu daek ngarodjong boh koe doeit boh koe tanaga kana pagoejoeban bangsana, teu aja hartina pikeun kamadjoean.

Tjinta, mikanjaah tapi ngan di na soengoet woengkoel, taja hartina!

Katjapangan Indonesia merdika, Indonesia Raja, tapi ngan semet biwir, euweuh hartina! Leuwih hade balem!

Tjinta bangsa? Tjinta lemah tjai?

Lamoen tjinta, lamoen mikanjaah, tjing tembongkeun katjinta ka bangsa sorangan teh, boektikeun mikanjaah ka lemah tjai teh!

Kahiroepan bangsa oerang beuki koerat-karet, economiena roeksak, karadjinanana moedjedjes, kahasilan tanahna teu aja hargana.

Beuteung bangsa oerang beuki tarik koekoeroeboekanana.

Rahajat Indonesia kabeh miskin!

Kahiroepan kasedek koe oerang asing!

Kasopanan koelon (industrie industrie noe galede djeung mesin mesin noe marahal hargana noe bisa ngaloearkeun barang barang katjida gantjangna, anoe bisa didjoeal moerah pisan) ngagentjet economie djeung karadjinan bangsa oerang.

Djidjieunan bangsa oerang boeatan „mesin leungeun" tangtoe moal koeat ngalawan Concurrentie. Nja ieu pisan noe ngalantarankeun moedjedjesna kahiroepan bangsa oerang teh.

Indonesia geus diambreg koe roepa roepa barang boeatan Europa: ti Nederland, Duitschland, Inggris, ti Amerika, ti Djepang, ti Tiongkok enz. enz. barang barang noe maroerah hargana (lantaran boeatan mesin) lamoen ditimbang djeung boeatan bangsa oerang.

Karadjinan bangsa oerang, noe baheula kamashoer bisa njieun barang barang tina emas, perak, koeningan enz, sanggeus diimport barang barang ti nagara deungeun, njirorot, moedjedjes pisan.

Toekang pandaj noe sok njarieun patjoel, parang, bedog, peso enz. keur njoempônan kaperloean bangsa oerang, noe meh saban roemah tangga pada ngabogaan, idem, moedjedjes, sang geus dikiriman ti Duitschland!

Toekang pandaj bangkroet.

Oerang Koeningan anoe baheula kamashoer barisa njarieun barang barang tina koeningan, ajeuna ngan kari ngaran.

Kahiroepan istri-istri Soenda tina ninoen, idem, geus meh moesna pisan. Keur djenatna poen nini, andjeunna njarios: Baheula mah djaman nini ngora, meh oenggal roemah tangga baroga gedogan, awewe awewe kabeh pada barisa ninoen. Hidji awewe noe teu bisa ninoen, hidji k a h i n a a n anoe pohara. Taksiran sanadjan boga roepa hade oge moal aja lalaki noe daekeun mirabi.

Koemaha ari ajeuna? Moedjedjes! Sakeudeung deui, lamoen koerang koerang ngadjaganna, moesna sama sakali.

Di tanah Soematra, Atjeh, Batak, Padang darat, noe kamashoer barisa njarieun samping tinoen soetra, noe disoelam koe benang emas, ajeuna moendoer, moendoer pisan.

Ngabatik, idem idem.

Bangsa oerang njieun samping hidji (ngabatikna) aja boelanna, hargana tangtoe mahal.

Saha noe meulina? Teu aja! Bangsa oerang miskin kabeh. Sok boro-boro bisa meuli noe sasawit harga 2—30 roepia, noe 15 ketip boeatan Djepang, teu bisa meuli.

Lain dagangan bae noe di asoepkeun ka Indonesia teh, tapi oge kapitaal pikeun moeka onderneming onderneming goela teh, bako, kopi, karet enz, anoe katjida ngadesekna ka Mang Haen.

Harga pare beunang loeoetleet kesang mang Marhaen teu aja hargana, lantaran saenganana beas noe didatangkeun ti loear Indonesia.

Katimpah deui koe djaman meleset, beuki moedjedjes pisan. Beunangna doeg hoeloe pet njawa teh teu aja pisan ka boeboeatanana. Noe tani tjareurik, noe dagang maridangdam, noe boeboeroeh ting rarahoeh teh saenjana. Ajeuna geus 8 sen saoerang, kamiskinan djalan teroes, antoekna engke geura n u l sen alias djengker kabeh.

Ngan bati koemaha!

Koemaha atoeh, sangkan oelah kateteroesan, soepaja katalandjoeran?

Paleng siang naeb oerang Indonesia teh sawatara taoen deui ka hareup mah, moedjedjes enjaan.

Koemaha atoeh? Koemaha atoeh akalna??

Taksiran gede oge toeloengna oepama p a n j a k i t - p a n j a k i t noe geus soemarambah di bangsa oerang geuwat geuwat dioebaran koe oebar noe leuwih matih.

Oerang Indonesia geura insjaf!

Panjakit panjakit anoe ngalantarankeun moendoerna kahiroepan bangsa oerang geuwat oebaran, oelah sina moesna pisan.

Samboengeun.

Priangan

Tasikmalaja.

Maot kageleng karetaapi.

Poè Kemis tanggal 2 boelan ieu, kira kira poekoel 12 beurang di overweg No 346 km. 268 djalan kareta api antara Indihiang djeung Tasikmalaja hidji awewe Soenda ngaran Nji Oetji alias Nji Roemsi oerang kampoeng Tjinehel dessa Nagarasari (Tasikmalaja) noe oemoerna kira kira geus 70 taoen, katedoepak koe trein No 335 Eta djalma noe kadoepak kareta api tea, tatoena anoe pohara dina soekoena, sarta harita keneh noe tjilaka dibawa ka roemah sakit. Tapi dina poé kamari eta djalma geus ngalecupaskeun njawa. Karoenja!

Pagoejoeban Cooperatie.

Di mana mana ajeuna rame ngaradegkeun pagoejoeban cooperatie. Oerang Radjapolah [Tasikmalaja] oge emboeng tinggaleun tina bab eta kamadjoean.

Ajeuna di onderdistrict noe kaseboet tjikeneh geus diadegkeun hidji Crediet en Verbruikt Cooperatie. Tjek bedja baris ngamimitian make modal f 4000 ngoempoelkeunana doeit koe djalan ngadjoeal aandeel noe sahidjina pangadji f 10.—

Tjek noe njarita ngaranna ieu pagoejoeban cooperatie anjar teh, Crediet en Verbruikt cooperatie „Oesaha Priboemi".

Moega moega bisa madjoe. Memang koedoe madjoe sakoer noe hajang madjoe!

Pag. Pasoendan di Tjidjoelang

Henteu atjan sakoemaha lilana di Kring Pasoendan Tjidjoelang (Tasikmalaja) geus diajakeun leden vergadering Pasoendan di eta tempat.

Koe poetoesan vergadering, ajeuna eta kring koedoe didjieun tjabang bae sarta nangtoeng sorangan, perhoeboenganana to rodjogan ka Hoofdbestuur.

Koe sabab eta ajeuna di Tjidjoelang geus ngadeg tjabang Pag. Pasoendan, sarta noe kapilih djadi rengrengan Bestuur, nja eta Voorzitter Soedarmaatmadja, 1e Secretaris M. Mahboeb, 2e Secretaris Rd. Saleh Dachlan, Penningmeester M. Soemadikarta, Commissarissen Damini, Abdoelradjak, Azhoeri, Natamihardja djeung Hambali.

Moega moega ieu tjabang Pasoendan anjar bisa madjoe teroes!

—o—

Ti Tjiamis.

Kotjeakna Goeroe dessa noe ngabogaan acte Goeroe Bantoe

Di ressort Tjiamis aja 4 goeroe dessa anoe ngantongan acte Goeroe bantoe, tapi nepi ka ajeuna masih atjan dibenoem keneh bae. Moen teu salah mimiti meunang actena teh dina taoen 1922, djadi nepi ka ajeuna koerang leuwih geus 8 taoen, woengkoel dipake noenggoe-noenggoe benoeman.

Tjek bedja, moen teu salah dina boelan September 1930 sawatara noe ngantongan acte geus dipariksa koe Adjunt Inspeteur. Biasana tara mangkoek saboelan ti sanggeus dipariksa sok nampa besluit benoeman, tapi ieu mah lebeng bae.

Naha enja doeit kertas noe saringgit teu ditampa?

Dina Sipatahoenan toekang geus diwawarkeun, jen bank Tjiamis tara nampa doeit retjeh, ajeuna geus aja deui noe mawa bedja, tjenah anoe tara ditampa teh lain doeit retjeh bae, tapi doeit kertas anoe saringgit oge tara ditampa, Naha enja ieu teh? Lamoen ieu bedja bener, perloe noe wadjib nalingakeun.

Djalan R.R. Tondjong.

Sakoemna oerang Tjiamis moal aja noe bireuk deui, djalan R. R. Tondjong teh kira kira 5 boelan ka toekang katjida goreng patoetna, babakoena saaa djan hoedjan leutik oge sok teroes djeblog, lantaran tjileung tjang sok ngeu,eumbeu.

Tapi ajeuna eta djalan noe goreng patoet teh geus dihadean sarta katendjona loembrah saperti djalan djalan noe sedjen.

Listrik di Tjiamis

Tjek bedja ti noe beunang di pertjaja. listrik anoe ajeuna keur dipasang di Tjiamis, pianggeuseunana dina boelan Januari '32, gantjang gantjangna boelan December '31, djadi Tjiamis teh reueukna masih lila keneh.

Kasoegihan dessa Tjiamis.

Kawas rada hese lamoen oerang hajang manggih dessa noe kasoegihanana tjara dessa Tjiamis, reg. Tjiamis.

Nepi ka poé mangkoekna djoemblah doeit contant woengkoel aja f 26602.51.

Bisa djadi nepi ka aja kakajaan sakitoe teh, sabab kaoentoengan tina rente doeit tandeunnan di Bank woengkoel oge taoen toekang aja f 796.06.

Beubeunangan tina pasar dessa Januari f 1637.82.— Februari f 1606.92 Maart f 1543.01. Henteu atjan kaitoeng beubeunangan April nepi ka Juni taoen ieu.

Gratis Catalogus

Ti

Indonesische Boekhandel

noe nembe diboeka.

Mangga poendoet bae ka

OEKENVERZENDHUIS

L. A. Lezer — Bandoeng.

DJARAH KA MEKAH.

Sanadjan geus pirang-pirang kali Sipatahoenan ngawawarkeun tina perkara ieu, lantaran keur goena kaamanan oerang Islam sadjeroning djarah, moal bosen bosen kana ngabedjaan koedoe koemaha kaom moeslimin atiatina rek nohonan roekoen islam noe kalima.

Ajeuna geus tereh datang deui kana mangsana miang ka Mekah, sarta bisa djadi geus aja badal² atawa seh-seh anoe geus toeroen ti Mekah datang ka oerang pikeun neangan djamaah. Koe lantaran ajeuna di oerang sagala moerah, tangtoe koe maranehanana didjieun dagangan jen teu koedoe mawa doeit loba loba, geus tjoekoep lamoen boga doeit doea tiloe ratoes saeseana meuli teket.

Kana pangwoedjoek noe saroepa kieu, bahla pisan lamoen djol-djol mertjaja, sabab geus moal salah deui pinanggih reudjeung kasoesahan gede di djalan. Di mana sisip bekel, tangtoe djoeal djaar goeda gade barang noe aja di lemboer kalawan harga dipoeral-perol. Lamoen emboeng atawa teu boga djoeal djoealeun, tangtoe oendjak andjoek make renten anoe poharа gedena, renten „lentah darat lentah laoet", bakating koe mahal-mahalna.

Oepama teu daek oendjak andjoek atawa djoeal djaar tea, tangtoe kalempohan, kalaparan, lara balangsak, kadang kedang ngan oekoer balik ngaran koe tina teu mahi bekel.

Palebah dieu koedoe inget kana sahna noe moenggah hadji, manan meunang gandjaran, ongkoer siksaan lamoen ngadjalankeunana reudjeung kawaloeratan.

Amis kareueutna omongan anoe djadi badal badal atawa hulp badal deui sawatara kiai, estoe pantes djeung kitoe koedoena, sabab roepa roepa anoe djadi kaoentoengan ka manehna.

Kahidji noeroetkeun panoeloeng Bintang Timoer, anoe djadi badal meunang peresen tina hidji hidji djamaah 2 djene alias f 25. Lamoen bisa meunang 40 djamaah geus 80 djene atawa f 1000. Djadi meudjeuhna rek kitoena.

Kadoea, noe djadi sawareh kijai anoe henteu kontrak djadi, badal meunang bagian paro² ti badalna.

Soemawonna lamoen miloe mah ka Mekah, tambangan pere dipang majarkeun, barang dahar tempo tempo teu koedoe majar, djaba dipoepoedjoehkeun koe djamaahna, da bil barkah tea.

Katiloe, noe djadi seh, teu koedoe ditjaritakeun deui koemaha kaoentoenganana, tjewol ti ditoe, tjewol ti dieu, bati mang roepa roepa bati, djaba bati anoe teu halal mah.

Koemaha dimana djamaah pinanggih djeung boeboeh ripoeh, sarta geus teu aja gegeleunana?

Tjara mitjeun sisig . . . . tara dilieuk lieuk atjan, mangsa bodo rek biroep rek paeh oge, da geus beak sarina. Lamoen ka noe aja herongan boga banda di lemboerna, djiga noeloengan tapi ari batiniahna mah ngoentjloengkeun maloeloe, tjara noe geus ditjaritakeun di loehoer tea, moeral merol bandana atawa ngarenten anoe poharа mahalna.

Geusan nembongkeun koemaha kedjeman anoe djadi seh djeung badal, ieu ditetelakeun di handap beunang njoetat tina Bintang Timoer, tapi pondokna bae, sarta mangratoes ratoes anoe djadi korban tina eta panipoean.

Tjenah, aja hidji Arab ngaran Moesa geus datang ka oerang, djadi badalna Sjeich Noer Moekminah, neangan (ngawerekan) djamaah di oerang, ngarah peresen tina saoerang salawe tea. Njaritana geus tangtoe sagala moerah, sagala resep, gandjaran mani ngagoendoek kari ngarawoean, komo Sjeichna mah, geus moal aja Seh bageur djeung ahli toetoeloeng.

Dina harita keneh datang deui hidji Sjeich ngaran Sjeich Abbas Moeminah, tapi datang na teh lain saperti seh, tapi saperti badal seh noe tadi.

Noer Moekminah: Demi noe dipalar anoe matak njieun peta kitoe, soepaja ieu seh teu bisa kadengda koe radja lamoen elat datangna ka Mekah.

Demi dengdaanana ti saoerang djamaah sadjene, lamoen datangna ka Mekah geus pareum boelan Radjab.

Tapi barang datang ka Mekah mah eta djamaah djamaah teh teu dibikeun ka doeloerna awewe Sjeich Noer Moekminah tea, tapi dioeroes koe manehna pribadi bae, malah beunang ngawerek Moesa oge nja kitoe.

Barang ieu djamaah² tea geus rengse netepan roekoen rekoen moenggah hadji, kira kira aja 100, sakabeh teket teketna dipentaan tjenah rek dipangam pihankeun, sabab bisi aja noe maling. Sanggeusna deukeut kana wektoe balik, djawabna en tong salempang, engke age dipasrahkeun, pek bae geura balebe res.

Sanggeus kabeh beres, ana dipenta, djawabna engke di Djiddah Barang nepi ka Djiddah toeloej ditaranjakeun deui, ari pokna teh, kabeh teket dipaling koe si Moesa, diteangan teu kapanggih

Palebah dieu, tangtoe koe sarerea katjeta koemaha pisangsaraeunana, pibalangsakeunana, balik teu bisa indit da euweuh teket tjitjing teu boga doeit.

Hadena bae aja Vice Consul djoeragan Hoesein Iskandar anoe mangoeroeskeun; nja koe ieu dioeroeskeunana, tapi di oeroeskeun oge ngan oekoer ngoeroes perkarana, da teketna mah geus euweuh.

Sanggeusna di oeroeskeun si Moesa mah geus ditangkep, tapi Sjeichna mah henteu.

Nepi ka ajeuna eta djamaah djamaah ting lalimboeng keneh bae, da djoeragan Gongsol teu atjan bisa ngoeroes keur ongkos ongkosna, ngan oekoer maparin tamba lapar sapoé satalen; mahi kana naon doeit satalen sapoé

Tah sakitoe kasangsaraanana teh, nepi ka didjoeal pajoe. Tapi sanadjan kitoe meureun tjeuk badal teh atawa tjeuk kiai tea, eta mah anoe djahat tea bae, atawa soeé anoe djarahna. Kana tjarita ieu poma poeblik oelah mertjaja, sabab anoe daratang ti Mekah mah sok langka noe daek njarita sabalakana, tjenah sieun doraka. Kadjadian tipoe noe saroepa kieu lain sakali lain doea kali, atawana barang langka tapi loba pisan.

Koe sabab eta masing iatna, da djarah ka Mekah mah tjara noe karia, saeutik tara mahi, loba teu njesa.

H. BASAR.

Beubeunangan Regentschapsbedrijven di Tjiamis.

Regentschap anoe henteu sakoemaha gedena tangtoe beubeunanganana oge moal rea, dina taoen ieu, Januari f 923 76 Februari f 1304.89 djeung dina Maart f 2131.36 djadi dina le kwartaal teh beubeunangannana f 4360.01 Ari dina le. kwartaal taoen toekang meunang f 3804.— Sakieu teh kaitoeng madjoe. Tapi tangtoe henteu bisa njoemponan kana kaperloeanana, koe sabab eta meunang uitkeering ti Pamarentah f 16.000.—

Pagoejoeban P. I. A. K. T.

Di Tjiamis geus lila aja pagoejoeban noe make ngaran saperti noe kaseboet di loehoer. Nepi ka panoetoepan taoen, kajaanana aja f 10531.41.

Ari kaoentoengan dina taoen 1930 aja f 808. 69. Ieu teh kaitoeng naek f 58.10 tapi ari doeit simpenan mah toeroen f 9.86.

Kageleng kareta api.

Meunang bedja dina powe kamari tanggal 2 boelan ieu 1 awewe priboemi di station Bandjarsari isoek kira djam 6 geus ti soledat tina tangga kareta api toeloej kageleng leungeuna.

Karoenja! (Rep).

Sakola anjar tea.

Dina sawatara powe katoekang dina ieu soerat kabar geus di moeat jen di gigireun Bale dessa Tjiamis geus diadegkeun 1 sakola dessa.

Sabenerna ieu teh lain sakola anjar tapi sakola noe heubeul, noe tadina adegenana ngan loemajan bae, ajeuna diganti adegan gedong. Loba na moerid bisa nambahan. Tapi sanadjan geus digedean oge pimoeriddeun mah masih keneh leuwih, boek tina aja 24 pimoerideun anoe di tolak lantaran beakkeun tempat.

[Rep].

Djelema pandjang oemoer

Noeroetkeun kabiasaan, djaman ajeuna mah djelema teh oemoerna ngan oekoer kira nepi ka 80 tahoen kahandap, kitoe ge geus ripoeh djeung tjarang kadjadian. Sabalikna djelema baheula mah nepi ka bisa 100 tahoen, terkadang leuwih.

Bapa Ali oerang Limoesnoenggal Tjiamis oemoerna nepi ka poè ieu tjenah moal koerang ti 100 tahoen. Malah loba anoe njarangka leuwih. Ieu djelema koeno teh awakna masih keneh djagdjag, panon awas, boentoe koeat, ngan dedengean geus rada ripoeh.

Oepama rek ngandjang ka sedjen lemboer, sama sakali henteu perloe di oentar anteur atawa ditoengtoen tjara kolot kolot noe sedjen, ieu mah tjoekoep koe sorangan bae. Malah tjek bedja, sok radjeun oge naek kareta api njaba ka sedjen tempat njorangan. Rep.

—o—

Ti Soemedang.

Awas tipo

Bebentje mere bedja ti Soemedang, jen salah sahidji Indonesier Soenda oerang eta regentschap, boga niat rek rekest menta idin ngabogaan bedil. Ieu maksoed dijgana bae kade oge koe salah sahidji djalma noe ngakoena djadi Rechercheur nawarkeun bedilna sarta manehna sanggoep mangngoeroeskeun rekesanana.

Koemaha ngaoerna rekest henteu aja noe njaho, ngan oekoer heuleut sawatara poé bae datang titahan ka noe boetoeh koe bedil tea, nitah menta doeit pangadjina bedil tea, tapi ari bedilna mah henteu dibikeun, da tjenah pasna keur di djieun keneh. Ma'loem oerang lemboer, toeroeg toeroeg pertjaja da ngakoena djadi Recherсheur ngan golosor bae f 20 minangka pamandjer heula.

Sawatara poé deui, aja noe ngabedjaan ka noe boetoeh koe bedil teh, madjar rekestna hajang boga bedil teh henteu kaidinan. Koemaha ari pamandjer bedil, lapoer teu aja bedja bedjana atjan.

Ajeuna kakara karasa jen ka tipoe. Awas! bisa djadi ka noe sedjen oge aja akal noe saroepa kitoe teh.

—o—

Ti Bandoeng.

Naha aja maoeng?

Di Gadobangkong (Bandoeng) aja hidji walanda pangsioenan serdadoe matoeh imah-imah di eta lemboer, manehna ngingoe tiloe domba, noe kandangna henteu djaoeh ti imahna. Henteu atjan sakoemaha lilana, isoek isoek kanjahoan kabeh dombana teh geus paraeh sarta kabeh beuteungna geus dikorowot kawas tapak sato galak. Ari dina pakarangan bet rea tapak galede djiga oeroet soekoe maoeng. Koe kira-kira eta domba oge koe maoeng. Naha bisa djadi lebah dinja aja maoeng?

Pasoendan Istri

Dina poè Minggoe tanggal 5 boelan ieu, Pasoendan Istri baris ngajakeun ledenvergadering, tempatna sakoemaha biasa di Poengkoerweg 12, ngamimitian djam salapan isoek isoek.

Anoe bakal ditjaritakeun: Verslag secretaris, verslag conferentie, lezing tina hal sosobatan, bedja ti bestuur djeung rondvraag.

Hama hotel

Hidji Walanda anoe njewa kamar di hotel Du Pavillon, dina malem Kemis kamari, lantaran koerang tjaringtjing ninggalkeun kamarna henteu disosi, geus kapalingan erlodji tangan emas, tas koelit aja eusian panitih emas djeung roepa roepa perhiasan laleutik, djoemblah pangadji f 361. Ieu kadjadian koe manehna geus diraportkeun ka politie, ngan nepi ka ajeuna tjan aja bedjana saha noe boga dosa, da tjek wangwangan mah tangtoe moal aja noe djaoeh, anoe matak bisa asoep ka kamar oge.

Atoeran anjar.

Meisjesvervolgschool Kebon salak teh bogana hidji perkoempoelan, sanadjan dibere subsidie kaitoeng sakola beunghar oge, boektina dina kaajaan paparabotan katjida bedana djeung sakola noe sedjen, oepamana bae bangkoe bangkoena, kabeh tina kai triplex, meunang meuli sorangan. Tapi roepana bae teu weleh kalentab koe malaise djaman ajeuna mah, boektina mimiti ti taoen ieu (schooljaar), koe ieu sakola teh diajakeun atoeran anjar, nja eta sing saha di antara goeroe goeroena tea aja noe boga anak leuwih ti doea (tiloe oepamana), baris dieureukeun tina pagaweanana. Koe ajana ieu atoeran anjar teh tetela aja noe djadi korban, lantaran boga anakna geus njoempoenan kana perdjangdjian tea.

Beuki loba oeroeseun, tapi pagawean koedoe leungit! Abong hawa tigerat!

Kaom istri (iboe), komo noe di kalangan goeroe, wadjib ta[illegible] !!

[illegible]ela lantaran [illegible]alaise!

[illegible] teh hidji kalangenan [illegible]oen sakali keur oerang [illegible] mah, biasa pada ngadjaroegdjoeg koe oerang mana mana, nadjan anoe djaraoeh. Roepana koe panasna hawa meleset djaman ajeuna mah ieu karamean teh moal sakoemaha hasilna, lantaran anoe ialadjo katjida bedana djeung Jaarbeurs noe enggeus enggeus, oepamana Jaarbeurs noe ka X. Nepi ka ajeuna katembong rada gegekna teh ngan dina peuting ka hidji tea bae, kabehdieunakeun mah noe ialadjo teh beuki ngoerangan, kawas geus rada baroseneun, atawa koerang foeloesna.

Naha toeloej ka mana?

Hidji Walanda ngaran G.W. Everts, matoeh di Fokkersweg, geus datang ka kantor politie, ngarapotkeun jen soepirna ngaran Emon mawa mobilna eta Walanda, ti tanggal 29 Juni nepi ka ajeuna tjan aja bae datang. Ari mobilna teh merk Chevrolet kira kira pangadji f 800. Ka mana njabana eta soepir katoet mobilna, tjan aja noe njaho, nja kitoe deui politie tjan bisa mere katerangan, ngan ajeuna keur ditaloengtik.

Tina politie-rapport

Di Javastraat delman B. 2697, dikoesiran koe Warno, oerang Lengkong, geus katoebroek koe mobil D. 231, disoepiran koe J.C. Bartjem, oerang Tjikiniweg. Noe noebroek, njakitoe deui anoe katoebroek roeksak, ngan henteu sabaraha, njakitoe deui katjilakaan djalma hadena teh teu aja.

Koensi, oerang Tjibadakweg, geus kapalingan kareta mesin harga f 50.— keur diteundeun di sisi djalan hareupeun toko Eng Kay Tek di Pasarbaroe.

Di Groote Postweg Oost mobil D. 13926, disoepiran koe Doel, oerang Kedjaksan, geus diadoe djeung mobil D. 11577, didjalankeun koe N. Nurta, oerang Wilhelminastraat. Mobil noe kaseboet pandeuri roeksak, ngan henteu sabaraha bae.

Di Menadostraat mobil D. 14141, disoepiran koe Kartawidjaja, oerang Tjiateul, geus diadoe djeung mobil D. 3163, di djalankeun koe Oje, oerang Regol. Hadena euweuh katjilakaan djalma.

—o—

Ti Tjiandjoer.

Cooperatie „Waroeng Prihatin".

Koe neudjo ngaranna oge, oerang geus bisa njangka jen ieu cooperatie noe diseboet di loehoer teh leuleutikan pisan. Tapi sabalikna oerang koedoe ngarasa atoh lantaran bangsa oerang noe pakeunna heureut oge eng geus bisa makelatkeun maneh, djadi tanda eungkeut-eungkeut kana madjoe.

Nepi ka tanggal 30 Juni 1931 pangabogana eta cooperatie aja f 512.50 nja eta modal aja f 273.- pihoetang aja f 69.47 kaoentoengan beresih aja f 170.03.

Bener ieu djoemblah-djoemblah teh henteu gede, tapi oeroesan administratie katjida beresna. Moega-moega bae masing tereh ngagedean!

Panjakit moending.

Ajeuna oerang bawahan district Tjarandjang (Tjiandjoer) keur meudjeuhna saroesah, babakoena pisan toekang tani, sabab di eta district ajeuna aja panjakit moending, malah rereana nepi ka paraeh koe lantaran eta panjakit. Oentoeng anoe kaboeroe kapeuntjit, lamoen henteu, tangtoe moebadir bae. Pamariksaan tina bab ieu rek didjalankeun sakoemaha mistina.

Kawat

tina s. s. k.

DUITSCHLAND.

Madrasah Berlijn diboeka deui.

Berlijn, [Aneta - Nipa - Transocean]. Madrasah anoe geus di toetoep dina waktoe sababaraha boelan, anoe dilantarankeun koe kariboetan antara kaoem nationalist djeung communist, p. é Rebo kamari geus diboeka deui.

Pergerakan communist.

Berlijn. (Aneta-Nipa-Reuter). Peuting kamari aja kariboetan di sakoeliah kota, nja eta kariboetan antara kaoem communist djeung politie, dina ieu kariboetan aja saoerang politie anoe maot.

Sagoendoekan communist demonstrator geus meupeuskeun djandela gedong consulaat Amerika djeung sedjen-sedjen gedong anoe deukeut ka dinja.

Politie katjida soesahna mereskeun ieu kariboetan kawantoe lain sagoendoek doea goendoek bae.

Tiloe poeloeh hidji communist ditangkep.

—o—

AMERIKA SARIKAT.

Katekoran begrooting.

Washington, (Aneta—Nipa—Reuter) Amerika katekoran begrooting 903 millioen dollar, kanjahoanana waktoe dipariksa koe financien dina tanggal 30 Juni.

—o—

ZWITSERLAND.

Congres Zionist noe ka 17.

Bazel, (Aneta - Nipa - Reuter) Congres Zionist noe ka 17 diboeka kalawan dipingpin koe president Zonist Executive Coucil, 250 wakil djeung meh sareboe semah ti sedjen nagara.

Ieu pagoejoeban dibarengan koe wakil gouvernement Zwitserland djeung Volkenbond oge koe Kantor Boeroeh Oemoem djeung koe oetoesan Inggris di Bern.

Panoetoepan biantara voorzitter njaritakeun tina hal bangsa Arab tintjakna ka Balfour declaratie tina hal Palestina patjektjokan djeung kawadjiban Internationaal oge kapentingan bangsa Arab.

RIJWIEL EN MOTORHANDEL

LIEM TJOEI KENG

Oude Kerkhofweg No. 3 BANDOENG. Stationsweg Telef. No. 133. TASIKMALAJA.

Salamina njajagikeun

MOTORRIJWIELEN

SAPERTOS:

RALEIGH, ROYAL ENFIELD, REX - ACME, NEW HUDSON, NEW IMPERIAL, A. J. S., TRIUMPH sareng B. S. A.

RIJWIELEN:

RALEIGH, ROYAL ENFIELD, TRIUMPH, RAY sareng DE FIANCE.

Tiasa kenging koe pembajaran njitjil noe katjida gampilna.

PUROL menjemboehkan dan menbagoeskan koelit badan manoesia

ADVERTENTIËN

NEMBE DIBOEKA

Kangge ngagampilkeun kana sanistanten kaperloean langganan sareng tiasa enggal njoemponan sadaja pesenan, ngahadja ngawitan ti 1 April 1931, TEGELFABRIEK „NAJA" Tasikmalaja, ngajakeun filiaal di Soebang, tempatna di Soekamenak. Ngadamelan roepi² tegel, beton rooster (angin²) beton buis (koeloewoeng²), padamelanana ditanggel ngabingahkeun toer pangaosna tiasa dibandingkeun.

Noe ngadjeng-ngadjeng,

Tegelfabriek „NAJA"

517 TASIKMALAJA — SOEBANG

OSRAM GLOEILAMPEN

Jang soedah terkenal kakoetannja lebih terang menjalanja dari laen-laen lampoe boeat listrict. Djoega disediaken boeat tarief D. jang pake tjentilan diatasnja.

Bisa dapet di 505

TOKO TRIO

Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

Bedak Mandjoer
NOER BOEAT SARI PATIMAH

Koelit raraj, oepami parantos katerap koe kokoloteun, sareng roepi-roepi panjawat koelit, sok sesah dilandonganana, oepami palaj oelah katerap koe panjawat kokoloteun, enz. anggo bae salamina BEDAK MANDJOER NOER BOEAT SARI PATIMAH kenging ngadamel NJI RADEN SITI ROHMAT, anoe achli ngoeroes salira. Moerangkalih anoe dibiasakeun nganggo ieu wedak ti alit, moal tiasa katerap koe panjawat koelit doegi ka sepoeh. Nganggona endjing sonten entas siram, ditinjoeh koe tjai sakalieun-sakalieun nganggo bae.

Pangaos	1/1 doos boeleud	. . . .	f 2,—
	3/4 „ „	. . . .	„ 1,25
	1/2 „ „	. . . .	„ 0,75
	1/4 „ „	. . . .	„ 0,50
	1 envelop alit	. . . .	„ 0.25
	10 „ „	. . . .	„ 2.25

Tiasa ngagaleuh ka A. D. Prawira Petak Seng No. 7 Kp. Lima Sentiong Seriboe G. Kebon Katjang III Tanahabang Batavia-Centrum, atanapi ka Agenten K. Soeparman Andirweg 52/22A sareng Nji Rd. Aminah Gang poengkoer Ketjil 115/18B di Bandoeng. Milari Agenten di oenggal tempat, sareng ditanggel tangtos oentoeng, serat lamaran dialamatkeun ka

HOOFDAGENT

A. D. PRAWIRA.

Di Tjimahi: Tiasa ngagaleuh ka Nji Rd. Resmi Kaoem kaler 623.

Dokter H. HEERDJAN

Di djoeroe djalan Tjitjendo djeung Kebonkawoeng BANDOENG, TELEFOON No. 780.

Waktosna nampi tamoe (noe lalandong):

Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9.

Siang id. 4 id. 6.

520

GRAMOPHOON PLATENHANDEL
„DE HARP"

Groote Postweg 66 BANDOENG — Filiaal Singaparnaweg 45 TASIKMALAJA

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.

Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta.

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

522

KANTOREN:
R. Idih Prawira di Poetra
RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA

Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekweg No. 18
Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan
Bijkantoor di Bandoeng: di kantoor Sipatahoenan,
— — Pangeran Soemedangweg No. 115. — —

BANDOENGSCHE Chemische Wasscherij & Ververij

Sitipanweg No. 30 saat GEBEO TASIKMALAJA.

TARIEF

Boeat tjoetji pakean Toean - toean (Njonja - njonja).

1 Mantel wool (gabardin)	f 2.—	f 2.50 t/m	f 3.—
1 Sjaal wool		f 1.—	„ f 1.50
1 Tjlana item		f 1.—	„ f 1 25
1 Stel Flanel		f 2.—	„ f 2.50
1 Stel Gabardin		f 2.—	„ f 2.50
1 Stel Wool		f 2.—	„ f 2.50
1 Stel Palmbeach		f 1.50	„ f 1 45
1 Stel Singpek (Shangtung)		f 1.25	„ f 1.50
1 Topi laken			f 1.50

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa		f 1.50 t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25 t/m	f 2.50

TISIK.

—:— Bisa bedami doeloe, ongkos —:—
—:— menoeroet besarnja jang ditisik. —:—

555

Galoenggoeng Drukkerij
Tasikmalaja

Tjitakan sareng roepi-roepi kantoorartikelen pikeun publiek Bandjar sareng sawewengkonna tiasa dipesen ka:

BESTUUR C. I. B.
(Cooperatie Istri Boemipoetra) BANDJAR.

JODOSTICK

Naon ari Jodostick?

Oooh. JODOSTICK hidji landong anoe katjida mandjoerna pikeun roepi - roepi panjawat saperti:
— Raheut, kakadek, dipatjok Oraj, keuna —
— koe seungseureudan sareng sabangsana. —
Nganggona katjida gampilna, eta raheut atawa noe oeroet diseureud tea, asal disoesoet koe JODOSTICK tangtos peurahna moal tiasa njaliara harita keneh
— — — tiasa sae deui. — — —

Pangaos hidji fles moeng f 2.—

Tiasa kenging ti:

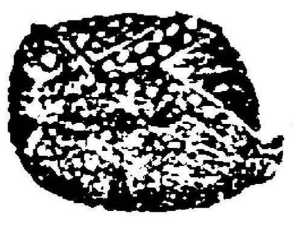
CHEMICALIEN HANDEL
V. H. TOKO NIC. MULLER
Goenoeng Ladoe 15 —o— Telefoon 26
TASIKMALAJA. 521

„De Gouden Ster" Speciaal.

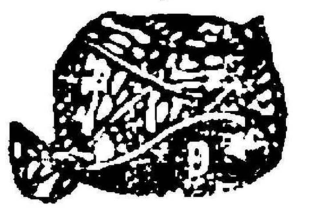
Limonade kloearan paling blakang. Lims crush, orange crusch dan lain-lain dari sarinja boeah jang toelen, dan dari aer djeroek betoel. Harganja ada beda sedikit, tapi kwaliteitnja tanggoeng menjoekoepi. Boleh dateng minta tjonto boeat bikin PERTJOBAAN

Dengan segala hormat, 523

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja — Telefoon No. 114.

KETOE OEDENG


HALIM
WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —



Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem
Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.
Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1.50-
Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50-
Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No. 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 524

Enggal ngalanggan dagblad SIPATAHOENAN

„Thee SEMANGAT"

Kaloearan GOENOENG TJIKOERAJ
Bedrijf Pasoendan Istri Bogor.

Saroepi enteh oerang noe teu kawon koe merk-merk sanes. Parantos dilaleueut dina gempoengan para DJEMPOLAN di Solo kamari ieu sareng kamaranah. Dianggo koe seueur VERBRUIKS COÖPERATIES.

Pangaos mirah, moeng 15 CENT per pak 1/4 lb. franco Station Garoet. Kiloan atanapi pikoelan badanten. Pesenan onder rembours. Pesen ka Bestuur Pasoendan Istri Bogor, Centrale Cooperatie Bogor. Telef. 224. 497 Bz.

HOOFDAGENTE: ROEKMI AKIL.

613

IMPLIK-IMPLIK

„Katidaresa"

ATAWA

Tjinta noe mawa tjilaka

KARANGAN

M. O. WIGENAPRADJA.

No. 9

Jaktos, tapi koemaha oepama oerang teu boga tagiheun?"

„Ngindjeum!" walon Ali.

„Ana parantos teu aja noe mer tjaja koemaha?"

„Nja oepami kaselempek kitoe mah, taja deui akalna ngan koe doe~~ngindjeum~~ kalawan teu bebedja heula."

„Na koemaha kitoe?"

„Wah! pirakoe teu ngartos!"

„Jaktos henteu!" —

„Kapan sakitos etjesna, hajoe geura ka dieu," tjeuk Ali bari toeloej njalingker ka pipir toko. Sanggeusna R. Soekar njampeurkeun pok Ali njarita deui: „Oepami jaktos mah akang boetoeh koe artos, naha make dianggo bingoeng kawas sanes klerk ka hidji bae!"

„Tjik atoeh oelah tjara noe babadean njarios teh, teraongkeun bae sakali."

„Kieu geura, akang didamel sakamar pisan sareng R. Ahmad Boekhouder kadoea, kitoe deui kana peti artos tjaket, estoe ngan kari ngahontal bae, na matak naon akang saheulaanan mah namboet ti dinja, da engke oge baris dipoelangkeun deui."

R. Soekar sadjongdjongan mah ngabetem bae sarta teu weleh neuteup ka noe njarita, lantaran raraosanana raos diheureujan. Tapi barang ningal beungeutna Ali teu aja pisan regrog-regrogna pok andjeunna naros: „Na ari noe kitoe lain maling ngaranna?"

„Maling tjeuk Ali bari seuri „Na koemaha raraosan akang teh?" Ana kitoe mah, keur waktos akang namboet ka abdi oge maling ngaranna, nja?"

„Ah sanes eta mah, sabab ka lawan idin doeanana!"

„Leres, tapi nadjan kitoe, oepama kanoe saoerangna deui teu matak djadi roegi mah, sarta teu terangeun jen artosna diindjeum, anoe tangtos tea moal aja basa maling. Djaba eta oerang doeaan teh kadjait tina kasoesah, komo palebah abdi mah, sabab pangel*tina endjing sonten abdi kedah parantos majar."

Ti dinja R. Soekar maksakeun andjeun njarios kitoe tea kieu tea, tapi weleh teu digoegoe, nja toeng toengna mah njoehoenkeun tempo bade ngamanah-manah heula.

Sanggeusna silih harewos baba damian, Ali toeloej amitan, barina njarios: „Akang bade kitoe bade kieu oge mangsa bodo, margi artos mah kedah aja, sarta oepami bae teu ngaboekti, abdi tangtoe ngotjeh ka sadajana persoenil kitoe deui ka poen paman.

R. Soekar sadjongnjongan mah ngahoeleng bae, sarta teu eureun eureun ngoesapan mastaka, siga noe keuna koe wisaja bae. Sakoer anoe lalar liwat ningal petana R. Soekar kitoe teh, katjida karageteunan, toeloej tingharewos barina gogodeg, lantaran njangka jen R. Soekar teh owah.

Lila-lila andjeunna emoet, teras hoemandeuar: „Na bet nepi ka kieuna diri nepi ka beunang dipakieuh koe boedak sahandapeun! Emh! Tati, Tati! koemaha bae pitoengtoengeunana!"

„Keijap noe pandeuri kadengena teh teu beda djeung djeritna noe rek ngaleupaskeun njawa. Tina kiloena R. Soekar oge doegi ka ngagebeg. Geuwat andjeunna roeroet reret, bisi aja noe ngadengeeun, tapi kaboneran teu aja teras bae andjeunna moelih gagantjangan.

Barang soemping ka boemina, R. Soekar bade lebet teh asa-asa pameunteuna keroeng saliranа ngaraos leuleus sarta teu eureun eureun nj*bat „Koemaha pitoengtoengeunana."

Lila lila pameunteuna teh hegar deui, sabab ngoepahan andjeun, jen oelah waka poetoes pangharepan, sarta toeloej lebet ka boemi.

Tapi katjida andjeunna ngaraos heran barang ningal istrina teu aja ngabageakeun, teras roeroet reret, ana breh bet ningal boeket sae pisan dina medja, enggal koe andjeunna disampeurkeun.

Barang andjeunna bade top kana boeket teu kanjahoan deui djol djol tjeg bae aja doea panangan noengkoepan kana sotjana. Geuwat eta panangan teh koe andjeunna ditewak, teras malik, ana breh teh geuning istrina, sarta sadjongdjongan mah bati papentjrong pentjrong bae barina garoemoedjeng.

„Na bet elat teuing moelih teh, engkang!" tjeuk Enden Soehati. „Seueur padamelan meureun nja!"

„Ah, henteu Tati, eta bae engkang teh aja noe ngeureunkeun di djalan, anoe perloe rek ngabadamikeun . . . pagawean, walon R. Soekar.

„Lah, koe salamina ngan padamelan bae padamelan. Tjik ari kahajang teh ari parantos liwat waktoe mah, oelah sok ngaganggoe. Tjobi tioeh tji teh sajagian doegi ka parantos tiis deui. Mangga geura toeang leueut heula!

Teraskeuneun.

Boekoe.

Soengkeman Geloeng.

kenging Narajana.

á f 0,30—

Adm. Sipatahoenan.

SIPATAHOENAN

Lambaran ka-doea

Indonesia

Majit aneh.

Anjar anjar ieu oerang Ma ngoendjaiaan (Solo) ngarasa ka tjida heranna, lantaran aja bedja kalawan dibeoerkeun koe saksi saksi [poeloehan djalma noe njaksian ieu kadjadian].

Di Lawean aja salasa oerang lid vereeniging Mohamaddijah anoe maot. Sanggeusna eta majit dioeroes sakoemaha tali paranti sarta geus disalatkeun teroes dikoeboer ka toekangeun Post huis Politie Mangoendjaiaan.

Salasa oerang doeloerna eta majit asoep kana koeboeran, nakaoedna rek ngoerebkeun majit, tapi badjoena teu diboeka. Sanggeus beres dikoerebkeunana teroes eta logak dioeroegan, tapi doeloerna eta majit katjida ka getna, lantaran gaganten erlodjina harga f 115.— teu aja, anoe tangtoe tea ragrag dina koeboe ran.

Manehna ka batoerna noe ja di dinja menta toeloeng, soepaja dibantoean njokoi gagantel erlo dji di djero koeboeran. Koe batoer batoerna (kira kira 10 djalma) sakoemaha kahajangna eta djalma dirempoegan sarta prak dikali.

Barang breh nendjo kaajaan majit kabeh djalma noe aja di dinja katjida kagetna, lantaran dina beuheung eta majit aja rante te boelat-beulit sarta toengtoeng na eta rante njepot kana taneuh, kitoe deui kaajaan eta majit geus barobah anoe asalna nijang hareup ngiblat djadi nangkoeban sarta boeh pamoengkoesna teu aja.

Koe doeloerna majit, eta ran te dibetot, tapi teu beunang lan taran katjida lintna. Sanggeus gagantel erlodji kapanggih, eta logak dioeroegan deui.

Bedjana ti waktoe harita, lid Moehammadijah henteu wani ngabantah kana perkara Sidekah Tahlil djeung sabangsana.

Bedja anoe saroepa kieu, koe kaoem koeno tangtoe dipake ale san pikeun ngoeatkeun propa gandana. (Klauw Po).

—o—

Maehan maneh lantaran teu koeat majar padjeg.

Tjek P.D. di Pakantan (Mendan) hidji Indonesier anoe nga bogaan anak salapan keur meu djeuhna oeroeseun geus maehan maneh, lantaran teu koeat majar padjeg.

Waktoe politie datang ka imahna, rek dibawa ka boei lantaran teu majar padjeg tea, eta djalma geus njaloekan ka ka beh anakna, maksoedna rek mi leuleujankeun pedah rek patoe raj (rek matoeh di Hotel Prodeo).

Barang eta djalma rek diran te, manehna ngaroempoejoek, roepana bae tina bawaning na langsa. Barang tjengkat berebet bae loempat sarta sanggeus loempatna kira kira meunang 15 meter, manehna njaboet pe sona sarta ditoeblesekeun kana beuheungna, nepi ka harita ke neh njawana paragat.

—o—

Soerat kabar anjar.

K. P. meunang bedja ti noe beunang d'pertjaja, salasa hidji saudagar di Soerabaja rek nga loearkeun hidji soerat kabar anoe dingaranan „Internationaal."

Saha noe bakal djadi Hoofd redacteurna djeung rek njokot loedjoean naon atjan meunang bedja. Tangtoe koe noe bakal ngaloearkeun baris diterangkeun sangkan boeroe-boeroe djadi njaho.

—o—

Hidji Tiong Hoa dibedil koe bangsat.

Tjek K.P. atjan sabaraha lila na di Tandjoengmoelia Poeloe Brajan (Medan), di imahna hidji Tiong Hoa anoe pagawe̱anana ngawaroeng geus aja kadjadian katjilakaan, nja eta Tiong Hoa noe boga waroeng geus dibedil koe bangsat, oentoeng teu maot. Sok salempang kana djiwana.

Kira kira bae tiloean atawa opatan bangsat anoe marawa be dil geus arasoep ka waroeng, djalanna ngebor bilik (tembok).

Peuting eta noe boga waroeng keur katoradjang gering (mengi) nja kitoe deui Njaina eta Tiong Hoa masih atjan sare, lantaran salakina hoemaregoeng bae.

Kira kira poekoel 2, Njaina nendjo panto imahna moeka, te roes njarita ka salakina, jen aja bangsat asoep ka djero imah. Eta Tiong Hoa sanadjan keur gering, maksa moekakeun panto kamerna, tapi barang braj panto moeka, kadenge sora bedil bitoe sarta peloroa keuna kana dada na Tiong Hoa. Sanadjan eta Ti onghoa geus meunang tatoe, maksa bae ka loear, geus di loe ar kadenge sora bedil bitoe, oentoeng pelor noe kadoea kali na mah teu keuna. Tiong Hoa gegeroan menta toeloeng ka ta tangga, tapi katjida handjakal na sabab si bangsat waktoe nga bedil kadoea kalina oge toeloej maboer, oentoeng maboerna teu ngagondol naon naon.

Ajeuna eta bangsat masih atjan kapanggih, noeroetkeun katerangan Tiong Hoa mah, anoe katendjo woengkoel aja tiloean kabeh oerang Djawa. Noe tjila ka teroes dibawa ka roemah sakit.

—o—

Ti Pamanoekan en Tjiasemlanden.

Tjilaka koe polah sorangan.

Entjan sabaraha lilana 1 Indonesier oerang Kampoeng Batang [Pamanoekan] soekoena geus kageleng koe Stoomtrem anoe biasa-narikan barang-barang ti Soekamandi ka Pamanoekan.

Ari lalakonna mah kieu:

Koe lantaran ngarasa geus biasa toempak Stoom dina loe hoer gorobag, harita manehna geus loeloempatan di loehoer (dina hatcupna) gorobag, teu kanjahoan aja kawat pamageuh tihang anoe henteu pere lamoen aja djalma nangtoeng dina loehoer gorobag, manehna oge geus kasabet beuheungna, teroes rageg sarta kadjadian soekoena kageleng, nepi ka beulah antara dampal djeung tonggong soekoe na, ngan hadena henteu nepi ka niwaskeun kana oemoerna.

Anoe tjilaka di bawa ka Roemah sakit Soekamandi.

Njapih noe geloet di kadek.

Doea Indonesier oerang kampoeng Kebon Tjioe Tjiasem [Pamanoekan] waktoe njapih noe geloet geus dikadek koe anoe geloetna, nepi ka kadjadian doea an meunang tatoe dina sirahna, anoe geloetna oge henteu boeroeng bantjoenoer di bagian beu ngeutna, sigana tapak paneunggeul. Tiloeanana dibawa ka roemah sakit Soekamandi, anoe 2 (anoe njapih) lantaran kaajaan rada pajah kapaksa koedoe titi rah di Roemah sakit, ari anoe ngadekna mah [anoe ngan oe koer bantjoenoer] harita oge meunang balik, ngan perkara geus aja di tangan politie.

Deui noe di kadek.

Ka Roemah Sakit Soekamandi geus aja noe di gotong ti Paboearan (Pagaden) noeroet keun tjaritaan mah manehna geus aja noe ngadek soekoena nepi ka tapak bedog aja dite ngah tengah bitis (ngan kahala ngan koe toelangna bae) kadja dian nepi ka teu bisa leumpang leumpang atjan. Ari sababna mah tjeuk noe njarita pasal pa reboet Srikandi, malah eta djal ma anoe ngadek baretoe geus aja noe ngabedil ngan henteu kieu kieu (doeka teu keuna bae meureun).

Ngadon maot.

Di eios pasar Pamanoekan gaang aja noe ngadon gering anoe hen teu pisan di njaho djolna, sa bab njampak geus ngaringkoek bae, kaajaan pajah.

Anoe kitoe tangtoe koe Bestuur Ambtenaar henteu di antep dipariksa asal ti bawahan Koeningan (Cheribon), sateroesna di gotong di bawa ka Roemah sakit Soekamandi. tjeuk Doktor geringna teh biri biri, kadjadian loeokna di teang raga geus papisah djeung njawa. Karoenja.

Mutatie B. B.

Djrg. S. Wangsadikoesoemah Mantri politie Soekamandi (Pamanoekan) di alihkeun kalawan benoemd kana Assistent Wedana W.led (Cheribon)

Anoe ngaganti kana Mantri politie di Soekamandi nja eta M. Soemadiredja Mantri politie Pagaden, anoe ka Pagaden Rd. Idris Candidaat Ambtenaar ti Soebang.

Vakbond P. en T. landen personeel

Roepina ti salasawios djrg. Indonesier Employe di Mij. P. en T. landen aja noe kagaris koe djeritna toelisan Djadja di na Sipatahoenan anoe parantos, ajeuna aja selenting bawaning angin, Djrg. Ind. Opzichter ti Electriet bedrijf di Goenoeng Toea (Soebang) keur ichtiar ngi lari djalan sangkan Ind. perso neel P. en T. landen ngabogaan pagoejoeban sagawe.

Mangga Djrg. enggalkeun, oe lah di lami lami, bilih laas, koe hiliwirna angin goenoeng, meng gah noe noelis mah ti kapoeng koer oge ngiring sareng dima na bade djoeng, sanes pisan emboeng djadi boegang tjikal, moeng roemaos sisip boedi, toe na pangabisa.

Djalan anoe pangsaena henteu aja deui kadjabi ti ngintoenkeun oesar pangadjak ka noe djadi Hoofdscrijverna di saban Onder neming, oepami aja noe teu moepakat oerang tjirian, mana kitoe oge rek miloe ka V. C. noe aja di wewengkon P. en T. landen.

Mangga teraskeun tjita tjita noe moeljana teh, meungpeung endjing keneh.

—o—

Ti Poerwokerto.

Oesoem Sport.

Di Poerwokerto ajeuna-ajeuna ieu keur oesoem sport, geus poegoeh anoe mitjinta kana maen bal mah mutak bosen deui. Di desa desa rapang lapangna maen bal, di kampoeng kam poeng parentoel tihang goelna, samalah meh oenggal poe ngadu oge bedja aja match teh.

Kitoe deui, Eur S.S. personeel Poerwekerto oge teu ka tinggaleun, sarta kamari ieu aran djeunna geus ngajakeun „Oprichtingsvergadering S.S. Tennis Club". Taksiran arek nem bongkeun katjintaanana kana sport.

Noeroetkeun poetoesanana ieu vergadering Club koedoe ngabo gaan kapitaal koerang leuwih f 100. nja eta pikeun njoempo nan kaperloeanana inventaris, sarta ditetepkeun pikeun hidji lid koedoe majar paling saeutik f5. inleg, sateroesna pikeun meespelende, toean f2, njonjo f 1.50, sareng boedak f 1, majarna.

Ari S.S. Tennis Club teh speciaal pikeun Eur. S. S. personeel wo̱engkoel atanapi koe maha ?

Kadjaba ti kitoe, lamoen nilik kana ajana pembajaran anoe sa kieu boektina, Haen mah sana djan pinter atawa bisa maen Tennis oge, moal koeat majar sabab doeit anoe sakitoe teh keur Haen tjoekoep saminggoe eun, nja toengtoengna mah bati ngalamot tjoeroek anoe aja.

Trisnosoengkowo.

Ajeuna di Poerwokerto geus ngadeg hidji koempoelan toeloeng tinoeloeng anoe dingaranan Trisnosoengkowo. Maksoed na rek ngadjait balaina anoe tiketjeboer kana djoerang kasang saraan. Samalah ieu koempoelan teh, samenwerken sareng Anti Woeker Vereeniging. Saha-saha anoe djadi lid tina ieu koempoelan koedoe majar f25— sarta beunang ditjitjil 10 × bedjana ti moen kaloear tina ieu koempoelan doeitna bakal balik deui.

Djalma anoe koemaha anoe bakal didjait baina teh?

Naha kira-kirana bisa leungit anoe ngahoetangkeun atawa anoe kahoetangan?

Atikan

Natipij kamp sareng conferentie di Madioen.

N(ationaal) I(ndonesische) P(advinder)ij parantos ngajakeun kamp. sareng conferentie di Madioen ti kaping 24 doegi ka ping 29 Juni kamari, noe didongkapan koe oetoesan oetoesan ti 11 afdeeling Natipij.

Ngawitanana dinten Rebo ma lam Kemis kaping 24 Juni kamp diboeka kinten taboeh 8 ganggo kampvuur (doeroekan) koe kamp-en conferentie comite Dirg. Soerono sarta eta kamp dipasrahkeun ka Centraal Bestuur Natipij, nja eta Broer Soerowijono. Saparantosna koe an djeunna ditampi sareng ngahatoerkeun noehoen teras kamp dipasrahkeun deui ka noe baris djadi loeloegoe di eta kamp (kampleider) Broeder Azran.

Satoetasna beres papasrahan, dihatoeran tempo ka soegri noe hadir pikeun sasaoeran. Tidinja padvinder padvinder tarembong lagoena sareng ngaloearkeun roe pi roepi loeloetjon (voordragen) pikeun pangbeberah manah. Ta boeh 10 wengi kampvuur ditoe toetoep, tamoe tamoe maroelih, padvinder padvinder saparantos na dibagi giliran pikeun djagi teras ka hemah marondok.

Dinten Kemis ping 25 koe p.v. (padvinders) ditembongkeun roepi roepi peroelinan p.v. sapertos: zweedgijmnastiek, vel doefening, seinoefening s. dj. t.

Dina hidji hidji gawe diwaktoean, saperti dahar mandi reu reuh. Waktos p.v. reureuh leider leider ngajakeun leiderscur sus tina hal djalan djalanna kapadvinderan. Wengina ngajakeun deui kampvuur saolah olah pang beberah ka padvinders doegi ka taboeh 10.

Dinten Djoemaah ping 26 pv. dialadjar sluipoef: (njite saba gian pv, njoempoetkeun bande ra noe koedoe diseboet koe moesoehna) diloeloegoean koe broer Oeteta, siangna diadjar koemaha prak prakanna nali nalikeun tambang (touwverbindi ngen.) Leiderna broer Soemarto sareng seinschraag koe broer Idris Wengina diajakeun deui kampvuur panoetoep. Harita mah kantos didongkapan koe padvinder padvinder K(epandoe an) B(angsa I)ndonesia) sareng H(isboel) W athan).

Dinten Saptoe ping 27 taboeh 9 endjing sadaja hemah-hemah dibongkar, sapalih pv. teras wangsoel, doepi oetoesan oetoe san ngadjoegdjoeg ka sakola Taman Siswo baris besloten vergadering.

Vergadering dipingpin koe broer Soerowijono (Centraal-Bestuur) noe dibadantenkeun perkawis H. R. Statuten sareng Technisch Reglement ti taboeh 10 doegi ka taboeh satoe. Djalanan teu atjan parantos wengina diajakeun deui vergadering ti taboeh 8 doegi ka taboeh 12.

Dinten Minggoe ping 28 taboeh 10 endjing endjing diajakeun Openb. Verg. di bioscoop „Orion". Voorz. Centraal Best. (Broer Soerowijono) nerangkeun kajaanana sareng bedana peng didikan boedak, nja eta baroe dak teh meunangna pangadjaran hidji di imah koe kolotna doea di sakola tiloe di djalan djalan (straatopvoeding). Tah ieu noe kaseboet pandeuri noe koedoe didjaga teh, bisi boedak tjam poer djeung noe teu poegoeh. Padvinderij hidji organisatie noe ichtiar pikeun mitjeun straatopv. noe goreng, djadi manan boedak oelin teu poegoeh leuwih hade djadi padvinder.

Ti dinja ngadadar azas-azasna padvinderij Natipij. Saparantosna ditema njarios koe oetoesan ti Internationale Orde van goede tempelieren noe nembongkeun kasatoedjoeanana kana padvinderij ti dinja nganasesahatan ka rajat soepaja oelah rek njeret madat djeung nginoem inoeman keras, sarta moega-moega koe ajana padvinderij pamaboekan djeung panjeretan tereh leungit.

Noe kagiliran deui njarios 2 leiders ti Hisboel Wathan, noe ngabedjerkeun ngadadarkeun koemaha prakprakanana padvinderij.

Ka sakoer noe njarios Voorzitter ngahoenoeunkeun, sarta njoehoenkeun ka publiek moega kersa ngemoetkeun kana kapentinganana padvinderij noe baris noeloeng ka rajat djeung lemah tjai.

Satengah doea welas vergadering ditoetoep.

Wengina malem Senen diajakeun deui besloten vergadering pikeun ngaengeuskeun babadamian tina hal Techn. Regl ti taboeh 8 doegi ka satengah doea.

Malem Salasa diajakeun wengi pipisahan (afscheidsavond) di boemina djrg. Voorzitter J. I. B D. A. bagian Madioen.

Verslaggever.

Parantos lebet ?

Oepami djrg. teu atjan lebet kana salasawios politieke partij, enggal moendoet djadi lid, ka

Best. „Pag. Pasoendan"

Sport

Nan Hua—Bond Batawi

Sakoemaha anoe geus diwawarkeun ti heula, engke dina tanggal 12 Juli di Batawi baris ditandingkeun Nan Hua (kampi oen Tiongkok) djeung Bond Batawi. Ti ajeuna keneh opstelling Bond Batawi geus ditetepkeun saperti ieu di handap:

Becker
Denkelaar E. Meeng
Lasso F. Meeng Malaihollo
Tas Pipper Belle Rehatta Kek Bo

—o—

Veed—Pasoendan

Dina tanggal 12 Juli 1931 ke neh, di Bandoeng (di A.T.V.C.-veld), baris ditandingkeun Veed djeung Pasoendan beunang diseboetkeun a big match, tangtoe loba anoe pa nasaran hajang ngabocktikeun.

—o—

Stadion di Tjisaat.

Di tepiswiring kota Soekaboemi beh koeloe. Sanadjan tempat leutik, tapi perkara sport mah katjida digedekeunana.

Tempatna maen di aloenaloen Tjisaat. Tapi ti mimiti boelan ieu Voetbal-vereeniging I. S. S. (Ihtiar Soepaja Sehat) di Tjisaat, ngamimitian nangtoeng sorangan njieun stadion, tempat na di kampoeng Rambaj (1 km beh wetan ti Tjisaat). Aj geus dilelemah sareng tjenah rek dikoebeng sarta make tribune.

Anoe baris djadi pangoeroesna djrg.-djrg. Edwards, Soetomo, Tranggana, Patah M.Pr., Atjeng. Koe taksiran baris make kapitaal f 3000.—

Indonesier madjoe!

Kakiatan, kakesel tan loear biasa.

Kamari ieu pasosore ddo 28 Juni 1931 dinten Minggoe di aloen aloen Tjisaat diajakeun pertandingan antara I. S. S. con tra T. V. C. (Tjipelang Leutik Voetbalclub.) Speler ti T. V. C. djempolan woengkoel, diantarana ea anoe geus bonspelers Tjisaat teu atjan miloe maen gede Tapi barang proeng teu eleh geleng.

Tapi njolong bade T.V.C. di boeaja mangap koe I. S. S. ne pi ka T. V. C kawalahan, ka paksa ngidinan sepakan moe soeh asoep kana liang goelna.

Ahiring pamaenan I. S. S. T. V. C. 1—0 (pikeun kaoeng goelan I. S. S.)

—o—

(N)oord (V)oetbal (B)ond P. en T.

Djrg. S. Soetadinata Voorzitter ti Voetbal vereeniging Y.E.S. sareng Bestuur ti C.I.O.S aja tjita-tjitana hojong ngadamel Bond noe aja di sabeulah ka ler P. en T. landen, saperti Pagaden, Pamanoekan, Pasirboengoer, Paboearan, Tjilamaja, djeung sababaraha Elftal ti Soekamandi, oepama di 1 keun sakoerang-koerangna 10 Elftaal, di ngaranan saperti djoedoel ieu tjarita, Centrum di Soekamandi boeboehan anoe gampang didatangan ti ditoe ti dieu.

Roepana eta tjita-tjita Djrg. S. Soetadinata teh bakal tereh laksana, lamoen geus kadjadian pitjontoeun ka bawahan P. en T. anoe rada ngagedekeun kana maen bal, lantaran geus aja noe ngamimitian ti beulah kaler.

Noe noelis boeboehan baris kabawah koe eta Bond, ngiring ngadoedoe'a moega moega dina djadina sing tembong boeahna.

Soekamandi, noeroetkeun Djoeragan Ondernemingers dina Sipatahoenan No. 140 ping 26 Juni 1931 moedji kana kadjeknna, kasabaranna, katawekalanana, ngan saeu tik panedana lantaran sabregan gede di Soekamandi eatoe oerang Soenda, hentee leuwih ha de lamoen ngamadjoekeun koempoelan oerang nja eta Pasoendan, anoe keur di hantja koe sareres.

Sajaktosna ieu soara teh parantos sanes soara baroe deui, sering pisan di dadarkeun dina ieu serat kabar, malah Pasoedan Pamanoekan parantos nga doehan 1 lid anoe kapapan tjenan djadi propagandistna, namoeng doepi kiwari teu atjan aja bedja anoe ngahoengkeun ka Bestuurna eta Tjabang.—

Namoeng kapsjoen koe djula ran sering di pedarkeun tea, njimpen anoe ageung kapertjaan tenan kapara Djoeragan Soekamandiers, wireh aj una geus papatjal kana Bond, manawi engke memper kana Politieke Partija, pertjantea ka Djoeragan S. Soetadinata nja andjeun na 1 pangoeroes anoe giat, tang ginas, rantjingan teh, oepami teu lepat aja kana 10 koempoe lanana di Soekamandi anoe di loeloegoean koe andjeunana, pi rakoe sageuj bade ngalanoekeun kana koempoelan Lemah tjai oerang Kabangsaan mah. (Tjeuk Djadja.)

ADVERTENTIE

PELET

NGILARI HIDJI GOEROE ISTRI
Wedalan Van Deventerschool kang go Kaoetamaan Istri. gadjih noemoet keun Gouvernement.
Serat serat panglamar adres T.L. Groenendijk 15 Regentsstraat Garoet. Kanggo 1 Juli 1931.

„Pameget leumpeuh joeni" hidji boe koe noe njarioskeun pameget gadoeh angkeuh kawasa, istri noe tiasa zelfstan dig. Seueur pisan pitjontoeunana. Noe ngagaleuh sami sareng maparin derma margi kekengingananana bade didamel waragad H.I.S. Pasoendan Tjikadjang. Pesenan alamatkeun ka: M. Tanoewig sastra, Penningmeester Pasoendan Tjikadjang Tjikadjang.
Pangaos f 0.60 franco.

DJAMOEHANDEL „TJISAAT"
Soekaboemi.
Toeroenan njonja Nooij, doekoen bra nak Kraton Solo, di antero Hindia, tioema kita poenja djamoe kepoetihan jang mandjoer 1½ boelan f 13.75
djamoe branak f 10.— djamoe pengan ten f 7.50 djamoe sajid (laki) djamoe Saripa (perempoen) f 1 boeat 6 hari minoem, djamoe awet moeda, seriawan galian, kentjing manis baoe, program vrij.

SAGALA ROEPI VULPENHOUDERS.
Parker, Waterman, Swan enz. tiasa moendoet ka
Drukkerij Galoenggoeng.

TIASA NAMPI: keneh moerid moerid kangge-lebetkeuneun ka 2de H. I. S. Pasoendan noe bakal dibocka di kota Tasikmalaja. Noe bade ngalebeukeun kedah ngawartosan ka pangoeroesna pa dirg. S. Iskandar di Heerenstraat

TOKO BOEKOE PASOENDAN
Njajagikeun roepi roepi boekoe aos an pangadjaran sareng diabi ti eta panga os marirah. Diadi agent ti Bale Poes taka sareng sanes sanes toko boekoe Boekoe sadjarahna Gandhi moeng satalen.

DISAJAGIKEUN roepi roepi gramop hoon anoe sarae sareng plaatna anoe marodel, kintoenan nembe, pangaosna tangtos langkoeng mirah ti noe sanes moeng sanes concurrentie.
Muziekhandel „DE HARP"
Tasikmalaja

SOENGKEMAN GELOENG.
Anoe njarandak boekoe Soengkeman Geloeng, moeng henteu atjan ngintoenkeun artosna, panoehoen kedah di setorkeun ka: Administratie Sipatahoenan Tasikmalaja.
Sareng saha noe henteu atjan kagoengan, mangga pesen ti ajeuna, meung peung aja keneh.

PELET
F 1
SAKALI MOEAT
CONTANT.

Padjengkeun
Dagblad SIPATAHOENAN koe djalan mangmilarikeun abonne's noe saratia.

Toko Boekoe
Pasoendan
TASIKMALAJA.

Banteng Indonesia	f 1.50
Jaarboek Pasoendan	f 1.—
Angling Darma I-II	f 3.—
Walang Poerwa VI	f 1.25
Menak Poetra I-II	f 1.50
Satria Toenggara	f 1.—
Soengkeman Geloeng	f 0.30
Djajasamporna	f 0.25
Sagara tanpa tepi	f 0.30
Mangpatna Agama	f 0.30
Lohmafoed	f 0.15
Singa Bandoeng	f 0.50

Sadaja parantos sareng ongkos.

ADVERTENTIËN

Di lebet Jaarbeurs
Bandoeng

Parantos ka 12 taoen ieu, aja Jaarbeurs nanging di dinja henteu atian aja restaurant Indonesier anoe kenging dipintonkeun dina kalangan hiroep koemboeh noe sampoerna, saperios restaurant sanes bangsa. Tangtos para Djoeragan sareng Djoeragan istri disarengan para wargi soemping ningali karameanana Jaarbeurs noe ka 12 ieu. Diadjeng-adjeng kalajan kahormatan, moegi para Djoeragan sareng Djoeragan istri, oelah lali sindang ka:

RESTAURANT KITA

VOORHEEN
RESTAURANT SOERAKARTA

Noe sadjatina.

Djisim koering nanggel pisan, tangtos para Djoeragan sanes moeng tiasa mendak kasoegemaan manah bae, nanging tangtos ngaraos goembira manah anoe taja papadana. Margi, nembe ajeuna pisan para Djoeragan sareng Djoeragan istri tiasa ningali hidji restaurant Indonesier noe ageung diatoerna modern, sareng disajagikeun roepi-roepi katoeangan satjekapna kaolahan Indonesia sareng Eropa.

Noe ngadjeng-ngadjeng
MEVRS. R. SOEMINI MANGOENATMODJO
619 III—VI EIGENARES.

HOTEL ORANJE
V/H. HOTEL INSULINDE

Kebon djatiweg No. 5 tjaket station Bandoeng — Tel. No. 2342

Angkat ti station S. S. moeng 1½ minuut, ajana di centrumna kota Bandoeng, majoenan sation Autobussen.
Parabot compleet tdirawat beresih, atoeran modern palataran lalega, djongosna saratia istoening matak ngabingahkeun, toer sajagi familiekamer sareng Autogarages.

TARIEF:

1e Klas	1 djalmi sawengi	f 2.50	2 djalmi	f 4.—;	3 djalmi	f 5.50
2e Klas	1 idem	„ 2.—	2 id.	„ 3.—,	3 id.	„ 4.50
3e Klas	1 idem	„ 1.50	2 id.	„ 2.50;	3 id.	„ 3.50

Endjing disajagikeun koffie soesoe sareng roti, sonten kenging thee sareng beschuit. 1e sareng 2e klas kengin extra endog.
Toeang compleet à f 1.— sareng à f 1.50.

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng,
951 *BEHEERDER.*

„FACTOTUM"

Afd. Distributie Djalan Rana 17/17c — Bandoeng.

Oepami Djoeragan ngintoen artos

f 6.— Djoeragan nampi doegi ka boemi hidji lampoe listrik nganggo 5 batoe.
f 5.75 Djoeragan nampi doegi ka boemi hidji lantera listrik nganggo batterij pasagi tiasa dianggo dina kareta mesin.

Reserve batterij biasa pangaos f 0,25 sabidjina.
„ „ pasagi „ f 0,50 „
Oepami moendoet „Rembours" tambih ongkos f 0,85.
Sareng kangge di dajeuh Bandoeng salamina sajagi endog —— bajam, pangaos 10 siki f 0,45 tampi di boemi. ——

Diboeka di BANDOENG

Dr. NOTONINDITO & c o

Kantoor voor Accountancy, Belasting en Rechtszaken.
Memegang segala oeroesan

Accountant dan Advocaat

Oeroesan dagang, boekoe dagang
Oeroesan Civiel dan Crimineel

Hoofdkantoor PEKALONGAN.
Filialen: di Solo, Djocja, Batang, Pemalang, Tegal, Cheribon
BANDOENG di ANDIRWEG 23
moelai 1 Juni di REGENTSWEG 15 a. Tel. No.
573—I-III-IV

KETOEOEDENG MAKERIJ MOHAMAD MOEIN

MODEL A OSVIA — MODEL WIRON PASOENDAN

PASAR BAROE 88
BANDOENG

Sajagi

Ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2.— t/m f 8.— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6,— ajeuna à f 4.50 ditanggel moal tiasa loentoer, tiasa digeroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poengkoer (Bandoeng) kapoengkoer à f 3,50 ajeuna . . . . à f 2,50. Sindjang poleng soetra Tjimindi, kapoengkoer à f 6— ajeuna . . . . . à f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal njobian.
513

„TJAHJA ISLAM"

Serat kabar agama Islam basa Soenda, madzhab AHLI SOENNAH WALDJAMAAH. Nembongkeun mas allah-mas allah Islam noe parenting, anoe noengtoen kana kamadjoean, kamoeljaan sareng kamerdikaan Islam. Oge nerangkeun roepi-roepi pamandangan Islam di Asia sareng di Europa. Sakoer noe palai oeninga seloek beloekna Islam noe sadjati, perloe ngalanggan ieu serat kabar. Artos langganan kedah timpah

3 sasih f 0.75 6 sasih f 1,50 sataoen f 3.—

Wassalam
Kantoor „TJAHJA ISLAM"
559 Al. GAROET.

EERSTE ELECTRISCHE BROOD EN BANKETBAKKERIJ
CERES

GAROET HOTEL VILLA DOLCE TELEFOON No. 8
Agent di Tasikmalaja: HOTEL CENTRAAL Telefoon No. 31

Sajagi roepi-roepi roti sareng dina pangaosna toeroen, kapoengkoer pangaos f 0.30 ajeuna tiasa f 0 24, sareng kapoengkoer noe pangaos f 0.15 ajeuna f 0 12, pangmirahna doegi ka f 0.08.

Pangaos: 1 Cadet	f 0 05		
1 Krentenbrood	f 1.50	sareng	f 0.85
1 Tarwebrood	f 0.20		
1 Botercake	f 2.—	sareng	f 1.—
1 Ontbijtkoek	f 0.75.		

Djabi ti eta disajagikeun roepi-roepi koeweh pangaos f 1.50 per dozyn.
Diboeka ti taboeh 7 endjing² doegi ka taboeh 9 wengi.

Salam noe ngadjeng² pesenan.
617—III-VI

Wedak Saripohatji

:—: DAMELAN S. MARIJAH TJIAMIS. :—:

Djoeragan istri-istri.
Oepami bade nganggo wedak samemehna nganggo wedak anoe sanes, tjobian heula nganggo wedak Saripohatji, margi teu aja noe langkoeng sampoerna ti batan wedak SARIPOHATJI.
Pangaos sa-doos f 0.60, sa-zak ageung f 0.20, sa-zak alit f 0 10, tiasa kenging di mana toko-toko atanapi waroeng-waroeng.
Kangge itjaleun deui kenging badanten, oge masih milari Agent-agent di mana mana tempat. Pesenan paling saeutik 10 zak atanapi 5 doos onder rembours.

Noe ngantos-ngantos pesenan
HOOFDAGENT
S. HARDJO
HOTEL PEKALONGAN
615-VI Soeniaradja 44 — Bandoeng.

Berani Tanggoeng .

Kalau toean soedah tahoe satoe kali masoep di

PREANGER HOTEL

Jang bertempat di
Sawah Besar Telefoon......... Batavia Centrum

Kita berani pastikan hanja disitoelah nanti toean akan mendapat kegoembiraan, dan akan berlangganan teroes.

Lantaran mana ?

No. 1 Tarifnja rendah
No. 2 Tempatnja bersih dan radjin
No. 3 Rawatannja baek, sopan, dan boleh dipertjaja
No. 4 Erfnja lebar, sehingga bisa mendapat hawa jang sedjoek.
No. 5 Kamar mandi dan W.C. selamanja tinggal bersih.

Salam dan hormat
BEHEERDER
614-III ABDUL CHALIEK

BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ
M. I. PRAWIRA-WINATA

Katja-Katja Wetan 132 Telefoon 2725 — Bandoeng.

BOEKOE-BOEKOE PANGADJARAN:
Sajari boekoe-boekoe pangadjaran basa:
Soenda — Malajoe — Djawa — Walanda — Inggris
Fransch — Duitsch — Latijn — Grieksch.

KANGGO:
Sakola desa — Sakola klas II — Schakelschool — Normaalschool van Deventerschool — H. I. S. — H. C. S. — M. U. L. O. — A. M. S. H. I. K. — H. B. S. — T. S. enz.

Nja ieu, Boekhandel oerang Soenda anoe pangageng-agengna. Sajagi roepi-roepi boekoe kosan oemoem. Soegri noe moendoet dikintoen boekoe, perjogi ngintoen artos ti pajoen sapalih. Ngintoen rembours moeng ka langganan bae. Atoeran bon parantos ditjaboet.
Nampi oge noe bade ngalanggan
DAGBLAD SIPATAHOENAN. 601 III

GALOENGGOENG-BIOSCOOP
Tasikmalaja.

INI MALEM DAN MALEM BRIKOETNJA.

Satoe Film besar dari **FOX**

The BLACK WATCH
(SI PENDJAHAT HITAM)

Satoe film bitjara 100 pCt. Njanji — Dansa — Muziek lagoe-lagoe jang merdoe.

HOOFDROL
VICTOR MACLAGLEN — MYRNA LOY — FRANCIS FORD — ROY D'ARCY — DAVID ROLINGS d. l. l.

Satoe peperangan di India. Kaoem pembrontak lawan pemerentah mati matian dengan perang sabil. Liatlah satoe kepala pembrontak prampoean jang gagah brani serentah tjantik dan elok.

—:— *Silahken nonton djangan sampe penasaran.* —:—

Harga tempat boentoet Minggoe:

Loge	f 1.70	1e. Klas	f 1.25
2e. Klas	f 0.65	3e. Klas	f 0.30

Doea Kareta Mesin
á Satalen parangko golodog.

TOKO TRIO parantos njajagikeun 2 kareta mesin weuteuh pikeun langganan Sipatahoenan anoe . . . . satia.

Hidji noe ariasa ngintoenkeun kwitantie atanapi recu postwissel ka ADMINISTRATIE SIPATAHOENAN anoe dongkap ka sasih Juni 1931 teu aja toenggakan, disarengan koe parangko pangkas satalen.

Hidji deui keur ka anoe timpah majar kwartaal ka tiloe (Juli—September 1931), oge disarengan koe parangko satalen.

Kareta mesin model kiwari, toer moeng koe artos doea poeloeh lima cent.

Hormatna
TOKO „TRIO".

ANGORA RESTAURANT

Kebon Djatiweg No. 15 Telefoon No. 2142 —o— Bandoeng.

Sajagi roepi roepi katoeangan sareng leueuteun, kangge njekapan sadaja pamoendoet para Djoeragan.
Parabot diatoer sae sareng modern. Sajagi katoeangan Europa, Turkey sareng Indonesia. Ys cream a la Turkey dimana mana teu aJian aja noe ngitjal.
Koe djalaran djaman malaise, ngahadja dimirahkeun pisan soepados saniskanten bangsa tiasa katjoemponan sakapalajna.

Hormatna noe ngantos-ngantos
De Beheerder.

Hotel Bandoeng

KEPATIAN & KAWATTAN —:— SOERABAJA

Gelegen aan de groote postweg, in het centrum van de stad en in de onmiddellijke nabijheid van het Residentie-kantoor, Post en Telefoonkantoor, verschillende vermakelijkheden, groote Europeesche toko's en het station S. S. Soerabaja-Kotta zoowel als N. I. S. Pasarloerie.

EIGENAAR
606-III-VI H. MACHMOED.

KETOE OEDENG MAKERIJ M. D. MOEKRIE
PASSAR BAROEWEG No. 20.
BANDOENG

Padamelan roepi-roepi model.

Ongkos ngadamel:
1 Oedeng djadi 2 ketoe oedeng
f 2.—
1 Oedeng djadi 1 ketoe oedeng
f 1.25

Model wiron tambih 25 Cent per ketoe oedeng.
— PRIJSCOURANT TIASA MOENDOET GRATIS. —
584-III